

بيان الحقائق الأساسية

Key Facts Statement

Current Account – Key Facts Statement	بيان الحقائق الأساسية – للحسابات الجارية
The product targets all adults above the age of 21 who are either UAE, GCC nationals or Expat holding a valid UAE Emirates ID. Current account is available in AED, USD, GBP, EUR, AUD, SAR, JPY & CAD currencies, however cheque book facility is only available for AED currency.	يستهدف المنتج جميع البالغين الذين تزيد أعمارهم على 21 عاماً سواءً كانوا من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة أو مواطني دول مجلس التعاون الخليجي أو المقيمين الذين يحملون هوية إماراتية سارية المفعول. يتاح الحساب الجاري بالدرهم الإماراتي، الدولار الأمريكي، الجنيه الإسترليني، اليورو، الدولار الأسترالي، الريال السعودي، الين الياباني، والدولار الكندي، لكن خدمة دفتر الشيكات متوفرة فقط بالدرهم الإماراتي.

الرصيد المطلوب Balance Requirements		
Monthly balance requirement- Non STL	3,000 كحد أدنى لمتوسط رصيد العلاقة المصرفية Minimum average relationship balance of 3,000	الرصيد الشهري المطلوب (في حال عدم تحويل الراتب)
Minimum opening balance requirement to open FCY accounts	1,000	الحد الأدنى لفتح حساب عملة أجنبية

الرسوم والمصاريف Fees & Charges		
Fees for not maintaining minimum of average balance	تفرض رسوم قدرها 26.25 في حال لم يتم تحقيق متوسط رصيد شهري بقيمة 3,000 (أو ما يعادله بالعملة الأخرى) على مستوى العلاقة المصرفية للمتعامل، أو في حال عدم استيفاء شرط تحويل راتب شهري بحد أدنى 3,000 26.25 if average balance of 3,000 per month (or equivalent in other currencies) at CIF level is not met or if minimum monthly salary transfer of 3,000 requirement is not met	رسوم عدم الحفاظ على الحد الأدنى من متوسط الرصيد
Monthly E-Statement	مجاًناً Free	كشف حساب إلكتروني شهري
Closure of accounts	مجاًناً Free	إغلاق الحسابات

Cooling Off period	فترة السماح
Customer may request to close the account via the Bank App or by visiting any branch during the working hours, contacting the contact center, or submitting a written request to contactus@alhilalbank.ae within 5 days cooling off period from the account opening date. Any fee and charges already applied during this period will be reversed in accordance to the applicable regulatory requirement.	يحق للمتعامل طلب إغلاق الحساب عبر تطبيق المصرف، أو من خلال زيارة أي فرع خلال ساعات العمل، أو التواصل مع مركز الاتصال، أو تقديم طلب خطي عبر البريد الإلكتروني contactus@alhilalbank.ae خلال فترة السماح البالغة 5 أيام من تاريخ فتح الحساب. وسيتم إرجاع أي رسوم أو مصاريف تم تطبيقها خلال هذه الفترة وفقاً للمتطلبات التنظيمية المعمول بها.

Disclaimer:

Foreign currency Current Account is subject to approvals as per Bank's policy.

The Schedule of Fees may be amended from time to time. The most-up-to date Schedule of Fees is available on the bank's website and application. We will inform you in advance if there are any material changes, in line with applicable regulations.

All Fees and charges and terms and conditions are subject to change with 60 days prior notice.

For foreign currency accounts, please note the following:

1. Eligibility Criteria to open foreign currency account is to have a valid KYC and an existing AED current/saving account.
2. Debit card is currently not available to link to foreign currency account.
3. For domestic outward transfer from foreign currency accounts, customer has to transfer funds to Al Hilal Bank AED current/savings account first and then complete the outward domestic transfer.
4. Internal transfer between Al Hilal Bank AED account to another Al Hilal Bank Foreign currency account is permissible.
5. Internal transfer between Al Hilal Bank Foreign currency account to another Al Hilal Bank foreign currency account is permissible.
6. International transfer from Al Hilal Bank foreign currency account is permitted through the SWIFT transfer.

تنويه:

يخضع الحساب الجاري بعملة أجنبية للموافقات وفقاً لسياسة المصرف.

قد يتم تعديل جدول الرسوم من وقت لآخر، ويمكن الاطلاع على آخر تحديث لجدول الرسوم على تطبيق المصرف وموقعه الإلكتروني، كما سنقوم بإشعارك مسبقاً إذا كانت هناك أي تغييرات جوهرية، بما يتماشى مع اللوائح والأنظمة السارية.

جميع الرسوم والمصاريف والشروط والأحكام قابلة للتغيير مع إشعار مسبق قبل 60 يوماً من تاريخ نفاذها.

للحسابات بالعملة الأجنبية يرجى معرفة الآتي:

1. يشترط لفتح حساب عملة أجنبية وجود بيانات محدثة لمستند (اعرف متعاملك) وحساب جارٍ أو توفير بالدرهم الإماراتي لدى المصرف.
2. لا تتوفر حالياً بطاقة خصم مرتبطة بحسابات العملات الأجنبية.
3. للحوالات المحلية الصادرة من حسابات العملات الأجنبية، يجب على المتعامل تحويل الأموال أولاً إلى الحساب الجاري/التوفير بالدرهم لدى المصرف، ومن ثم استكمال الحوالة المحلية الصادرة.
4. يُسمح بالتحويل الداخلي بين حساب مصرف الهلال بالدرهم الإماراتي إلى حساب مصرف الهلال بعملة أجنبية.
5. يُسمح بالتحويل الداخلي بين حساب مصرف الهلال بعملة أجنبية إلى حساب آخر لدى مصرف الهلال بعملة أجنبية.
6. يُسمح بإجراء الحوالات الدولية من حساب مصرف الهلال بعملة أجنبية عبر تحويل سويفت (SWIFT).

الرسوم والمصاريف Fees & Charges		
Cheque book issuance fee	دفتر الشيكات الأول مجاناً دفاتر الشيكات الإضافية ستخضع لرسوم قدرها 26.25 First chequebook free. Additional chequebooks will incur a charge of 26.25	رسم إصدار دفتر شيكات
Cheque Return	شيك مودع - مجاناً شيك مصدر - 241.50 Outward - Free Inward - 241.50	شيك مرتجع
Cheque Stop Payment	105	إيقاف دفع الشيك

Disclaimer:

The Customer shall immediately inform the Bank in writing, upon the loss or theft of a chequebook, in the absence of which otherwise the Customer shall bear all the consequences in cases of its misuse.

Upon closure of the Current Account, any unused cheques relating to the Account must be returned by the Customer to the Bank.

Without prejudice to the Bank's aforesaid right, the Bank shall be entitled to close the Account with 60 days' notice to the Customer, if the Customer issues any cheques with insufficient funds in the Account and a negative report can be shared with the Credit Information Agency.

إخلاء المسؤولية:

عند فقد أو سرقة دفتر الشيكات، يجب على المتعامل أن يبلغ فوراً المصرف كتابياً، وفي حالة عدم قيامه بذلك، سيتحمل المتعامل جميع عواقب إساءة استخدامه.

عند إغلاق الحساب الجاري، يجب على المتعامل أن يعيد إلى المصرف أي شيكات غير مستخدمة تتعلق بالحساب.

دون التأثير على حقوق المصرف السابق ذكرها، يحق للمصرف إغلاق الحساب مع إشعار المتعامل قبل 60 يوماً، إذا أصدر المتعامل أي شيكات لا تحتوي على أموال كافية في الحساب ويمكنه مشاركة تقرير سلبي مع وكالة معلومات الائتمان.

SHARIAH BASIS & CERTIFICATE:

The funds so placed by the customer into the current account are deemed an interest-free loan from the customer to the bank, for which the customer receives/is entitled to no remuneration, while the Bank guarantees its repayment. The Bank is entitled to invest the amount for its benefit. Shariah Certification is available on the Bank's website and mobile application.

المبادئ والشهادة الشرعية:

تعتبر الأموال التي يودعها المتعامل في الحساب الجاري بمثابة قرض حسن من المتعامل إلى المصرف دون فوائد، في حين يضمن المصرف سداد الأموال المودعة، ويحق للمصرف استثمار الأموال لصالحه، وتتاح الشهادة الشرعية على الموقع الإلكتروني للمصرف وتطبيق الهاتف المحمول.

ALERT

- By opening a current account the bank is not obliged to issue a cheque book. Cheque book facility will be subject to the bank's policy and terms and conditions. The number of cheque leaves and the charges will be defined and explained by the bank staff at the time of requesting or offering the facility.
- The Bank has the right to close the Current Account and to cause the Customer's name to be blacklisted in accordance with the regulations of the Central Bank.
- Accounts opened and not funded within 120 days are subject to closure, a notification will be sent 60 days in advance to fund the account to avoid closure.
- The Bank prohibits personal account usage for any business-related activity. Any such violation may result in the termination of the relevant Client's relationship

تنبيه

- مع فتح حساب جاري، لن يكون المصرف ملزماً بإصدار دفتر شيكات، تخضع خدمة توفير دفتر الشيكات لسياسة المصرف ولشروطه وأحكامه، سيتم تحديد وشرح عدد أوراق الشيك والرسوم من قبل موظفي المصرف عند طلب أو توفير هذه الخدمة.
- يحق للمصرف إغلاق الحساب الجاري وإدراج اسم المتعامل في القائمة السوداء وفقاً للوائح المصرف المركزي.
- ستكون الحسابات التي تم فتحها ولم يتم إيداع الأموال فيها بغضون 120 يوماً عرضة لإغلاقها، وسيتم إرسال إشعار قبل 60 يوماً لإيداع الأموال في الحساب من أجل تجنب الإغلاق.
- يمنع المصرف استخدام الحساب الشخصي في أي نشاط له علاقة بالأعمال التجارية، أي انتهاك من هذا القبيل قد يؤدي إلى إنهاء علاقة المتعامل ذات الصلة.

IMPORTANT NOTE	ملاحظات هامة
<ul style="list-style-type: none"> Cheque Book facility is subject to approval. No profit or any other benefit is earned on the credit balance maintained on the current account under the Shariah principle of Quard. The Account shall be closed only after the full payment of all charges and liabilities under the Account. The Bank shall have the right to refuse access to funds (except for closing the account), request for immediate settlement and closure of accounts or close the account in case of an event where customer fails to comply to the terms and conditions. A prior notice will be sent to the customer if such notice is required by law. The Customer shall deposit the credit balance in the Current Account as a benevolent loan granted to the Bank and is guaranteed by the Bank, on which no profit, any other form of return or contingent, even as a common practice, benefits is payable on the balance of the Current Account. For detailed terms and conditions related to the account refer the General Terms and Conditions for accounts and banking services available on the Bank's website and mobile application. 	<ul style="list-style-type: none"> تخضع خدمة دفتر الشيكات للموافقة. لا يحصل المتعامل على أي ربح أو أي منفعة أخرى متعلقة بالمبلغ المودع في الحساب الجاري وفقاً لمبادئ الشريعة الإسلامية. يمكن إغلاق الحساب فقط بعد السداد الكامل لجميع الرسوم والالتزامات بموجب الحساب. يحق للمصرف رفض الوصول إلى الأموال (باستثناء إغلاق الحساب) أو طلب تسوية فورية وإغلاق الحسابات أو إغلاق الحساب في حال عدم التزام المتعامل بالشروط والأحكام. سيتم إرسال إشعار مسبق إلى المتعامل إذا كان هذا الإشعار مطلوباً بموجب القانون. سيقوم المتعامل بإيداع المبلغ في الحساب الجاري كقرض حسن ممنوح للمصرف ومضمون من قبله، ولا يحق للمتعامل استيفاء أي ربح منه، أو أي شكل من أشكال العوائد، أو المنافع المشروطة حتى وإن جرى العرف على ذلك، مقابل رصيد الحساب الجاري. للوصول إلى الشروط والأحكام التفصيلية المتعلقة بالحساب، يرجى مراجعة الشروط والأحكام العامة للحسابات والخدمات المصرفية المتاحة على الموقع الإلكتروني للمصرف وتطبيق الهاتف المحمول.

Enquiries and Complaints	الاستفسارات والشكاوى
<p>Customers can contact us through the live chat option on the mobile application, or by visiting the branches during the working hours, or by call us on 600522229 (within UAE), for enquiries and complaints.</p>	<p>يمكن للمتعاملين التواصل معنا من خلال خيار الدردشة المباشرة على تطبيق الهاتف المحمول، أو عبر زيارة الفروع خلال ساعات العمل، أو بالاتصال على الرقم 600522229 (داخل دولة الإمارات)، للاستفسارات والشكاوى.</p>

Terms and Conditions	الشروط والأحكام
<p>The following terms and conditions are available on the Bank's website and mobile application for reference:</p> <ul style="list-style-type: none"> General Terms and Conditions for accounts and banking services Privacy Policies 	<p>الشروط والأحكام الآتية متاحة على الموقع الإلكتروني للمصرف وتطبيق الهاتف المحمول:</p> <ul style="list-style-type: none"> الشروط والأحكام العامة للحسابات والخدمات المصرفية سياسة الخصوصية

Customer Acknowledgment	إقرار المتعامل
<p><input type="checkbox"/> I hereby acknowledge that I have read and understood the Key Fact Statement prior to on-boarding as a banking customer for Al Hilal Bank.</p>	<p><input type="checkbox"/> أقر بموجبيه بأنني قد قرأت وفهمت بيان الحقائق الأساسية قبل انضمامي كمتعامل لمصرف الهلال.</p>

Date and Time	التاريخ والساعة
Customer CIF Number	رقم ملف المتعامل
Customer Name	اسم المتعامل
Signature	التوقيع

Savings Account – Key Facts Statement		بيان الحقائق الأساسية – لحسابات التوفير	
<p>The product targets all UAE, GCC nationals or Expat holding a valid UAE Emirates ID. Account is available in AED and USD currency. The following sub-product types are being defined basis customer age at the time of opening the account:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Basic Savings Account – Age 21 or above • Teen Savings Account – Age 13 to below 21 • Children Savings Account – Age below 13 		<p>يستهدف المنتج مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة ومواطني دول مجلس التعاون الخليجي والمقيمين الحاصلين على بطاقة هوية إماراتية سارية. يتوفر الحساب بعملة الدرهم الإماراتي والدولار الأمريكي. ويتم تحديد أنواع الحسابات الفرعية بناءً على عمر المتعامل عند فتح الحساب:</p> <ul style="list-style-type: none"> • حساب التوفير الأساسي – 21 سنة فما فوق • حساب توفير الشباب – من 13 سنة إلى أقل من 21 سنة • حساب توفير الصغار – أقل من 13 سنة 	
Requirements		المتطلبات	
Minimum balance requirement for opening foreign currency account	₹ 1,000	₹ 1,000	الحد الأدنى لفتح حساب بالعملة الأجنبية
Average Balance Required to be Eligible for Profit	<p>Basic Savings Account ₹ 5,000 / USD 1,500</p> <p>Teen Savings Account ₹ 1,000</p> <p>Children Savings Account ₹ 500</p>	<p>حساب التوفير الأساسي ₹ 5,000 / 1,500 دولار</p> <p>حساب توفير الشباب ₹ 1,000</p> <p>حساب توفير الصغار ₹ 500</p>	متوسط الرصيد ليكون الحساب مؤهلاً للحصول على الربح
Fees & Charges		الرسوم والمصاريف	
Fees for not maintaining minimum of average balance (Applicable only to basic savings accounts)	₹ 26.25 if average relationship balance of ₹ 3,000 per month (or equivalent in other currencies) at CIF level is not met or if minimum monthly salary transfer requirement of ₹ 3,000 is not met	₹ 26.25 في حال عدم الحفاظ على متوسط رصيد بقيمة 3,000 ₹ شهرياً (أو ما يعادله بالعملة الأخرى) على مستوى العلاقة المصرفية للمتعامل، أو في حال عدم استيفاء شرط الحد الأدنى لتحويل الراتب الشهري البالغ 3,000 ₹	رسوم عدم الحفاظ على الحد الأدنى لمتوسط الرصيد (تطبق على حسابات التوفير الأساسية فقط)
Monthly eStatement	Free	مجاناً	كشف الحساب الإلكتروني الشهري
Closure of accounts	Free	مجاناً	إغلاق الحسابات

Cooling Off Period	فترة السماح
Customer may request to close the account via the Bank App or by visiting any branch during the working hours, contacting the contact center, or submitting a written request to contactus@alhilalbank.ae within 5 days cooling off period from the account opening date. Any fee and charges already applied during this period will be reversed in accordance to the applicable regulatory requirement.	يحق للمتعامل طلب إغلاق الحساب عبر تطبيق المصرف، أو من خلال زيارة أي فرع خلال ساعات العمل، أو التواصل مع مركز الاتصال، أو تقديم طلب خطي عبر البريد الإلكتروني contactus@alhilalbank.ae خلال فترة السماح البالغة 5 أيام من تاريخ فتح الحساب، وسيتم إرجاع أي رسوم أو مصاريف تم تطبيقها خلال هذه الفترة وفقاً للمتطلبات التنظيمية المعمول بها.

Disclaimer	تنويه
<ol style="list-style-type: none"> 1. Foreign currency Savings Account is subject to approvals as per the Bank's policy. 2. The Schedule of Fees may be amended from time to time. The most-up-to date Schedule of Fees is available on the bank's website and application. We will inform you in advance if there are any material changes, in line with applicable regulations.. 3. All Fees and charges and terms and conditions are subject to change with 60 days prior notice. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. حساب التوفير بالعملة الأجنبية يخضع للموافقات وفقاً لسياسات المصرف. 2. قد يتم تعديل جدول الرسوم من وقت لآخر، ويمكن الاطلاع على آخر تحديث لجدول الرسوم على تطبيق المصرف وموقعه الإلكتروني، كما سنقوم بإشعارك مسبقاً إذا كانت هناك أي تغييرات جوهرية، بما يتماشى مع اللوائح والأنظمة السارية. 3. قد يتم تعديل جدول الرسوم والمصاريف والشروط والأحكام مع إشعار مسبق مدته 60 يوماً.

Disclaimer	تنويه
<p>For foreign currency accounts, please note the following:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Eligibility Criteria to open foreign currency account is to have a valid KYC and an existing AED current/saving account. 2. Debit card is currently not available to link to foreign currency account. 3. For domestic outward transfer from foreign currency accounts, customer has to transfer funds to Al Hilal Bank AED current/savings account first and then complete the outward domestic transfer. 4. Transfer between Al Hilal Bank AED account to another Al Hilal Bank Foreign currency account is permissible. 5. Transfer between Al Hilal Bank Foreign currency account to another Al Hilal Bank foreign currency account is permissible. 6. International transfer from Al Hilal Bank foreign currency account is permitted through the SWIFT transfer. 	<p>للحسابات بالعملة الأجنبية يرجى معرفة الآتي:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. يشترط لفتح حساب بعملة أجنبية توفر بيانات محدثة لمستند (اعرف متعاملك) ووجود حساب جارٍ أو حساب توفير بالدرهم. 2. لا تتوفر حالياً بطاقة خصم مرتبطة بحسابات العملات الأجنبية. 3. لإجراء التحويلات المحلية الصادرة من حسابات العملات الأجنبية، يتعين على المتعامل أولاً تحويل الأموال إلى حساب جارٍ أو حساب توفير بالدرهم لدى مصرف الهلال، ومن ثم استكمال الحوالة المحلية الصادرة. 4. يُسمح بالتحويل الداخلي من حساب بالدرهم لدى مصرف الهلال إلى حساب آخر بعملة أجنبية لدى مصرف الهلال. 5. يُسمح بالتحويل الداخلي من حساب بعملة أجنبية لدى مصرف الهلال إلى حساب آخر بعملة أجنبية لدى مصرف الهلال. 6. يُسمح بإجراء التحويلات الدولية من حسابات العملات الأجنبية لدى مصرف الهلال عبر نظام سويفت.

SHARIAH BASIS & CERTIFICATE	الأساس الشرعي والشهادة
<p>Saving Accounts are based on Mudarabah. The customer is Rab-ul-Mal and the Bank is the Mudarib. Shariah Certification is available on the website and the digital app.</p>	<p>تقوم حسابات التوفير على عقد المضاربة، حيث يُعد المتعامل ربّ المال والمصرف مضارباً. وتتاح الشهادة الشرعية على تطبيق المصرف وموقعه الإلكتروني</p>

ALERT	تنبيه
<ul style="list-style-type: none"> • Accounts for minors below the age of 18 have to be opened by natural or legal guardian, additional documents and steps will be required to prove as per bank's legal and policy requirement. Guardian by on-boarding their kids (minors) take full responsibility of handing the account, debit card and all financial transactions made by the minor on their banking account, debit card and on the Al Hilal Digital Banking App. • Under the Shariah principle of "Grantor" (Gift) the mother is allowed to open an account for kids however the account will have additional restrictions. All transfers in and out of the account are only allowed to and from the mother's account only. • The Bank has the right to close the account and to cause the Customer's name to be blacklisted in accordance with the regulations of the Central Bank. • Accounts have to be active to earn profit for the previous month. • Accounts opened and not funded within 120 days are subject to closure; a notification will be sent 60 days in advance to fund the account to avoid closing. • The Bank prohibits personal account usage for any business-related activity. Any such violation may result in the termination of the relevant Client's relationship. 	<ul style="list-style-type: none"> • يجب فتح الحسابات الخاصة بالقطر الذين تقل أعمارهم عن 18 عاماً بواسطة ولي طبيعي أو وصي قانوني، كما يتعين تقديم مستندات إضافية واتخاذ الإجراءات اللازمة لإثبات ذلك وفقاً للمتطلبات القانونية وسياسات المصرف. ويتحمل الولي، عند إتمام إجراءات فتح الحساب للأطفال (القطر)، المسؤولية الكاملة عن إدارة الحساب وبطاقة الخصم وكافة المعاملات المالية التي يجريها القاصر من خلال حسابه المصرفي أو بطاقة الخصم أو عبر تطبيق مصرف الهلال للخدمات المصرفية الرقمية. • بموجب مبدأ "الهبية" في الشريعة الإسلامية، يُسمح للأُم بفتح حساب للأطفال، إلا أن الحساب يخضع لقيود إضافية، حيث تقتصر جميع التحويلات الواردة والصادرة على أن تكون من وإلى حساب الأم فقط. • يحتفظ المصرف بحقه في إغلاق الحساب وإدراج اسم المتعامل ضمن القوائم السوداء، وذلك وفقاً لأنظمة وتعليمات المصرف المركزي. • يجب أن يكون الحساب نشطاً لاستحقاق الأرباح عن الشهر السابق. • الحسابات التي يتم فتحها ولا يتم تمويلها خلال مدة 120 يوماً تكون عرضة للإغلاق، وسيتم إرسال إشعار مسبق قبل 60 يوماً لتمويل الحساب لتفادي الإغلاق. • يحظر المصرف استخدام الحسابات الشخصية لأي أنشطة متعلقة بالأعمال التجارية، وأي مخالفة لذلك قد تؤدي إلى إنهاء العلاقة المصرفية مع المتعامل.

NOTES	ملاحظات
<ul style="list-style-type: none"> To earn profit, you need to retain the required average balance to be eligible for profit. The Profit is computed monthly and distributed on or before the 20th of the next month. The Account shall be closed only after the full payment of all charges and liabilities under the Account. Profit Rates for previous months are published on the Bank's website and mobile application. The Mudarib share which determine the share of profit eligible by each account type is defined on the website and mobile application. The Bank shall have the right to refuse access to funds (except for closing the account), request for immediate settlement and closure of accounts or close the account in case of an event where the customer fails to comply with the terms and conditions. A prior notice will be sent to the customer if such notice is required by law. For detailed terms and conditions related to the account refer the General Terms and Conditions for accounts and banking services available on the mobile application and the website. 	<ul style="list-style-type: none"> لاستحقاق الأرباح، يتعين على المتعامل المحافظة على متوسط الرصيد المطلوب ليكون الحساب مؤهلاً للحصول على الربح. يتم حساب الأرباح شهرياً وتوزع في أو قبل اليوم العشرين (20) من الشهر التالي. لا يتم إغلاق الحساب إلا بعد السداد الكامل لجميع الرسوم والمصاريف والالتزامات المستحقة على الحساب. يتم نشر نسب الأرباح للأشهر السابقة على الموقع الإلكتروني للمصرف وكذلك عبر التطبيق الرقمي. يتم تحديد حصة المضارب، والتي تعكس نسبة توزيع الأرباح المستحقة لكل نوع من الحسابات، على موقع المصرف وتطبيقه. يحتفظ المصرف بحقه في رفض إتاحة الوصول إلى الأموال (باستثناء لغرض إغلاق الحساب)، أو طلب التسوية الفورية، أو إغلاق الحساب، وذلك في حال إخفاق المتعامل في الالتزام بالشروط والأحكام المعمول بها. وسيتم إخطار المتعامل مسبقاً في حال كان هذا الإشعار مطلوباً بموجب القانون. للاطلاع على الشروط والأحكام التفصيلية المتعلقة بالحساب، يُرجى الرجوع إلى الشروط والأحكام العامة للحسابات والخدمات المصرفية المتوفرة على التطبيق الرقمي والموقع الإلكتروني.

Enquiries and Complaints	الاستفسارات والشكاوى
<p>Customers can contact us through the live chat option on the mobile application, or by visiting the branches during the working hours, or by call us on 600522229 (within UAE), for enquiries and complaints</p>	<p>يمكن للمتعاملين التواصل معنا من خلال خيار الدردشة المباشرة عبر التطبيق الرقمي، أو من خلال زيارة الفروع خلال ساعات العمل، أو عن طريق الاتصال على الرقم 600522229 (داخل دولة الإمارات)، وذلك للاستفسارات والشكاوى.</p>

Terms and Conditions	الشروط والأحكام
<p>The following terms and conditions are available on the mobile application and website for reference:</p> <ul style="list-style-type: none"> General Terms and Conditions for accounts and banking services Privacy Policies 	<p>تتوفر الشروط والأحكام الآتية على التطبيق الرقمي والموقع الإلكتروني للاطلاع عليها:</p> <ul style="list-style-type: none"> الشروط والأحكام العامة للحسابات والخدمات المصرفية سياسات الخصوصية

Customer Acknowledgment	إقرار المتعامل
<p><input type="checkbox"/> I hereby acknowledge that I have read and understood the Key Fact Statement prior to on-boarding as a banking customer for Al Hilal Bank.</p>	<p><input type="checkbox"/> أقر بموجبه بأنني قد قرأت وفهمت بيان الحقائق الأساسية قبل انضمامي كمتعامل لمصرف الهلال.</p>

Date and Time	التاريخ والساعة
Customer CIF Number	رقم ملف المتعامل
Customer Name	اسم المتعامل
Signature	التوقيع

Debit Card – Key Facts Statement				بطاقة الخصم - وثيقة المعلومات الأساسية			
The product targets all UAE, GCC nationals or Expat holding a valid Debit card allows customers instant access to purchase at merchant outlets and online using the funds available on the account. The debit card can also be used for withdrawing funds through accepted ATMs across the world.				بطاقة الخصم تتيح للمتعاملين الوصول الفوري لإجراء عمليات الشراء من المتاجر وعبر الإنترنت باستخدام الأموال المتوفرة في الحساب. كما يمكن أيضاً استخدام بطاقة الخصم لسحب الأموال من خلال أجهزة الصراف الآلي المقبولة في جميع أنحاء العالم.			
Initial Debit Card				بطاقة الخصم البديلة			
Free (Virtual and Physical Card)				مجانياً (البطاقة الافتراضية والمطبوعة)			
Replacement Card				بطاقة بديلة			
Virtual Card: Free/ Physical Card: AED26.25				البطاقة الافتراضية: مجاناً/البطاقة المطبوعة: 26.25 درهم			
ATM Withdrawals Fee				رسوم السحب من أجهزة الصراف الآلي			
AHB / ADCB ATMs	Other UAE ATMs	GCC ATMs	Outside GCC	الأجهزة في دول مجلس التعاون الخليجي	الأجهزة في دول مجلس التعاون الخليجي	الأجهزة الأخرى في دولة الإمارات العربية المتحدة	الأجهزة التابعة لمصرف الهلال وبنك أبوظبي التجاري
Free	AED 2.10	AED 6.30	AED 15.75	15.75 درهم إماراتي	6.30 درهم إماراتي	2.10 درهم إماراتي	مجانياً
ATM Balance Enquiry Fee				الاستفسار عن الرصيد عبر جهاز الصراف الآلي			
Free	AED 1.05	AED 3.15	AED 3.15	3.15 درهم إماراتي	3.15 درهم إماراتي	1.05 درهم إماراتي	مجانياً
Foreign Currency Transaction Mark-up*				*هامش الربح على التعاملات بالعملة الأجنبية			
2%				2%			

*Added to the Non-AED transactions foreign exchange market spot rate that is selected and applied by the MasterCard/Visa on the date of conversion.

*يُضاف على التعاملات بالعملة الأجنبية وفق سعر التبادل النقدي الذي يتم اختياره وتحديده من قبل ماستركارد/فيزا في وقت الصرف

Debit Card Default Limits	Adults (Age 21 & above)	Teen (Age 13 to 20)	Kids (Age below 13)	الضغار (13 عاماً فما دونها)	الشباب (من عُمر 13 إلى 20)	الكبار (من عُمر 21 عاماً فما فوق)	الحد الأساسي لبطاقة الخصم
ATM withdrawal Limit	AED 50,000	AED 5,000	AED 100	100 درهم إماراتي	5,000 درهم إماراتي	50,000 درهم إماراتي	حد السحب من جهاز الصراف الآلي
POS Purchase Limit	AED 250,000	AED 100,000	AED 100	100 درهم إماراتي	100,000 درهم إماراتي	250,000 درهم إماراتي	حد الشراء من نقاط البيع
Online Transaction Limit	AED 100,00	AED 50,000	AED 100	100 درهم إماراتي	50,000 درهم إماراتي	100,000 درهم إماراتي	حد المعاملات عبر الإنترنت

Debit Card Default Limits	Adults (Age 21 & above)	Teen (Age 13 to 20)	Kids (Age below 13)	الضغار (13 عاماً فما دونها)	الشباب (من عُمر 13 إلى 20)	الكبار (من عُمر 21 عاماً فما فوق)	الحد الأساسي لبطاقة الخصم
ATM withdrawal Limit	AED 50,000	AED 25,000	AED 10,000	10,000 درهم إماراتي	25,000 درهم إماراتي	50,000 درهم إماراتي	حد السحب من جهاز الصراف الآلي
POS Purchase Limit	AED 1,000,000	AED 250,000	AED 25,000	25,000 درهم إماراتي	250,000 درهم إماراتي	1,000,000 درهم إماراتي	حد الشراء من نقاط البيع
Online Transaction Limit	AED 250,00	AED 100,000	AED 25,000	25,000 درهم إماراتي	100,000 درهم إماراتي	250,000 درهم إماراتي	حد المعاملات عبر الإنترنت

*Limits can be changed on the App.

*عملية تغيير الحد سيتم إدارتها عبر التطبيق

Disclaimers	تنويه
<ul style="list-style-type: none"> Limit change, freeze / unfreeze and blocking international transactions &/or e-commerce transactions to be managed on the App. Any change in card or card status will result in resetting the account limit to default. Detailed schedule of fees and charges are available on the App. All Fees and charges and terms and conditions are subject to change with 60 days prior notice. Prior notice on changes to the fees and charges and terms and conditions will be communicated with the effective date to the registered mobile number through SMS 	<ul style="list-style-type: none"> تغيير الحد، والتجميد/إلغاء التجميد البطاقة، وحظر المعاملات الدولية و/أو المعاملات عبر الإنترنت، سيتم إدارتها عبر التطبيق. أي تغيير في حال البطاقة أو البطاقة سيؤدي إلى إعادة تحديد الحد الأساسي. الجدول المفصل للرسوم والمصاريف متوفر على التطبيق. سيتم إرسال إشعار مسبق بشأن التغييرات التي تطرأ على الرسوم والمصاريف والشروط والأحكام بتاريخ النفاذ إلى رقم الهاتف المتحرك عبر رسالة نصية قصيرة.

ALERT	تنويه
<p>All customers will be issued virtual card instantly on the App and a physical card needs to be requested</p> <p>The ATM Debit Card PIN & OTP shared by the bank are personal and should not be shared. At any point, no Bank staff will ask for full card number, CVV, PIN or OTP</p> <p>In case the customer has more than one account, only one debit card will be issued and the App allows the option to choose the default/ linked account for the debit card.</p> <p>Ensure all communication with the bank are through a secured email address and personal phone</p> <p>All limits for minors below age 18 are monitored by parents and change of limit is allowed only on the App</p> <p>Any dispute on transaction needs to be reported to the bank through live chat &/or contact center on 600 522 229.</p>	<p>سيتم إصدار بطاقة افتراضية لجميع المتعاملين عبر التطبيق، ويمكنكم الحصول على البطاقة المطبوعة عند الطلب.</p> <p>التي يشاركها البنك هي أرقام شخصية ويجب عدم مشاركتها، وفي أي حال لن (OTP) رقم التعريف الشخصي لبطاقة الخصم وكلمة المرور لمرة واحدة يطلب أي من موظفي المصرف رقم البطاقة بالكامل أو رمز التحقق من البطاقة أو رمز التعريف الشخصي أو كلمة المرور لمرة واحدة.</p> <p>في حال كان لديك أكثر من حساب، سيتم إصدار بطاقة خصم واحدة فقط ويتيح لك التطبيق اختيار الحساب الافتراضي/المرتبط ببطاقة الخصم.</p> <p>تأكد من أن جميع الاتصالات مع المصرف تتم من خلال عنوان بريدك الإلكتروني الآمن وهاتفك الشخصي.</p> <p>تتم مراقبة جميع الحدود الخاصة بالخصم الذين تقل أعمارهم عن 18 عامًا من قبل الآباء ولا يُسمح بتغيير الحدود إلا من خلال التطبيق، الخاص بهم</p> <p>يجب الإبلاغ عن أي نزاع بشأن المعاملة إلى المصرف من خلال الدردشة الحية و/أو مركز الاتصال على 600 522 229</p>

SHARIAH BASIS	التوافق مع الشريعة
<p>The Debit card allows customers instant access to purchase at merchant outlets and online using the funds available on the account.</p> <p>The debit card can also be used for withdrawing funds through accepted ATMs across the world and these services are Shariah-compliant.</p>	<p>بطاقة الخصم تتيح للمعاملين الوصول الفوري لإجراء عمليات الشراء من المتاجر وعبر الإنترنت باستخدام الأموال المتوفرة في الحساب، كما يمكن أيضاً استخدام بطاقة الخصم لسحب الأموال من خلال أجهزة الصراف الآلي المقبولة في جميع أنحاء العالم، وهذه الخدمات متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية.</p>

Notes	التوافق مع الشريعة
<ul style="list-style-type: none"> All customers will be issued a virtual debit card on successful onboarding. Debit card activation and PIN set up is only available through the App All customers on boarded through UAEPass will be allowed to instantly activate and generate PIN, others will be post verification process during card handover The Bank shall have the right to refuse access to funds (except for closing the account), request for immediate settlement and closure of accounts or close the account in case of an event where the Customer fails to comply to the terms and conditions. A prior notice will be sent to the customer if such notice is required by law. The Account shall be closed only after the full payment of all charges and liabilities under the Account. 	<ul style="list-style-type: none"> سيتم إصدار بطاقة خصم افتراضية لجميع المتعاملين عند التسجيل بنجاح، وتفعيل بطاقة الخصم وإعداد رقم التعريف الشخصي متاح فقط عبر التطبيق. بالتفعيل الفوري وإنشاء رقم التعريف الشخصي، بينما سيحصل عليها الآخرون بعد (UAE PASS) سيُسمح لجميع المتعاملين المسجلين من خلال الهوية الرقمية الإماراتية عملية التحقق أثناء تسليم البطاقة. يحق للمصرف عدم تمكينكم من الوصول إلى الأموال (باستثناء إغلاق الحساب) أو طلب التسوية الفورية وإغلاق الحسابات أو إغلاق الحساب في حالة عدم التزام المتعامل بالشروط والأحكام، سيتم إرسال إشعار مسبق إلى المتعامل إذا كان هذا الإشعار مطلوباً بموجب القانون. سيتم إغلاق الحساب فقط بعد السداد الكامل لجميع الرسوم والالتزامات المترتبة على الحساب.

Transfers & Bill Payments – Key Facts Statement	التحويلات ودفع الفواتير - بيان المعلومات الرئيسية
<p>Transfer money option will allow customers to send money domestically or internationally from anywhere, anytime with the Hilal Digital Bank App. Our secure remittance platform gives the flexibility to perform instant domestic transfer and quick International transfers using the funds available on the account.</p> <p>Pay bills option will allow customers to instantly pay their telecom bills, utility bills such as ADDC, AADC, DEWA, SEWA and SALIK, using the funds available on the account or using available TouchPoints.</p>	<p>خيار تحويل الأموال سيسمح للمتعاملين بإرسال الأموال محلياً أو دولياً من أي مكان وفي أي وقت باستخدام تطبيق الهلال، وتوفر منصة التحويلات الآمنة الخاصة بنا المرونة لإجراء تحويل محلي فوري وتحويلات دولية سريعة باستخدام الأموال المتوفرة في الحساب.</p> <p>خيار دفع الفواتير سيسمح للمتعاملين بالدفع الفوري لفواتير الهاتف وفواتير الخدمات مثل شركة أبوظبي للتوزيع وشركة العين للتوزيع و«ديوا» و«سيوا» و«سالك» باستخدام الأموال المتوفرة في الحساب أو باستخدام نقاط تاتش بوينتس المتوفرة لديهم.</p>

Outward Transfer / Remittance Charges*	Fees in AED	الرسوم بالدرهم	رسوم الحوالات الصادرة*
Transfer within Al Hilal Bank accounts	Free	مجانياً	التحويل بين حسابات مصرف الهلال
AED Transfer within UAE (Other bank account in UAE)	Free	مجانياً	التحويل بالدرهم داخل دولة الإمارات العربية المتحدة (حساب في بنوك أخرى داخل دولة الإمارات)
International / foreign currency remittance through swift	Free	مجانياً	تحويل العملات الدولية/الأجنبية عن طريق السويفت
<p>*Local Remittance with charge code Myself, will incur additional charge of AED 1.05 and foreign currency remittance will incur additional correspondent charge of AED 105.</p> <p>*Additional correspondent bank and intermediary charges may apply to beneficiary.</p>		<p>*التحويلات المحلية برمز الرسوم «Myself» ستتحمل رسوماً إضافية قدرها 1.05 درهم وستتحمل التحويل بالعملة الأجنبية رسوم مراسلة إضافية بقيمة 105 درهم *قد يتم تطبيق رسوم إضافية للبنك المراسل والوسيط على المستفيد.</p>	

Outward Transfer / Remittance Charges*	Fees in AED	الرسوم بالدرهم	رسوم الحوالات الصادرة*
Remittance from UAE banks credited to Customer Account	Free	مجانياً	التحويلات من البنوك الإماراتية
Remittance from banks outside UAE credited to Customer Account	Free	مجانياً	التحويلات التي يتم إيداعها في حساب المتعامل من البنوك خارج دولة الإمارات العربية المتحدة

Disclaimers	إخلاء المسؤولية عن التحويلات المحلية
<ul style="list-style-type: none"> Fund transfer payments (AED) of amounts up to 10,000 AED will be routed through the Immediate Payments Instruction (IPI) system to enable instant credits to beneficiary accounts. Any specific transaction which does not go through IPI will be automatically routed through UAEFTS and may take up to one business day to be credited. Transfer fees are displayed on the App, the receiving or intermediary banks may deduct additional charges. The 'Myself' option shall incur an additional bank charge of 1.05 AED for local currency transfers (AED). 	<ul style="list-style-type: none"> سيتم توجيه مدفوعات تحويل الأموال (بالدرهم) لمبالغ تصل إلى 10,000 درهم من خلال نظام تعليمات الدفع الفوري (IPI) لتمكين الإيداع الفوري لحسابات المستفيدين. أي سيتم توجيهها تلقائياً من خلال نظام الإمارات للتحويلات المالية وقد تستغرق ما يصل إلى يوم عمل واحد ليتم (IPI) معاملة محددة لا تمر من خلال نظام الدفع الفوري اعتمادها. وماً إضافية قدرها «Myself» رسوم التحويل معروضة على التطبيق، وقد تخصم البنوك المستلمة أو الوسيطة رسوماً إضافية، سيتحمل خيار 1.05 درهم للتحويلات بالعملة المحلية (الدرهم).

Disclaimers on International transfers

- Foreign Exchange Rates reflected are indicative and subject to change as per the market rate at the time of transfer; they may also include additional correspondent bank charges. International fund transfers may take up to 5 business days to be credited to beneficiary accounts.
- Transfer fees are displayed on the App, the receiving or intermediary banks may deduct additional charges. The 'Myself' option shall incur an additional bank charge of 105 AED for foreign currency fund transfers.
- Detailed schedule of fees and charges related to the Transfers and Bill payment are available on the App and website alhila.abudhabi.
- All Fees and charges are subject to change with 60 days' prior notice.
- Prior notice on changes to the fees and charges will be communicated with the effective date to the registered mobile number through an SMS.

إخلاء المسؤولية عن التحويلات الدولية

- أسعار صرف العملات الأجنبية المنعكسة هي إرشادية وتخضع للتغيير حسب سعر السوق في وقت التحويل، قد تتضمن أيضاً رسوماً إضافية للبنك المراسل، التحويلات المالية الدولية قد تستغرق ما يصل إلى 5 أيام عمل ليتم إيداعها في حسابات المستفيدين.
- رسوم التحويل معروضة على التطبيق، وقد تخضم البنوك المستلمة أو الوسيطة رسوماً إضافية، سينتقل خيار «Myself» رسوماً إضافية قدرها 105 درهم لتحويل الأموال بالعملات الأجنبية.
- الجدول المفصل للرسوم والمصاريف المتعلقة بالتحويلات ودفعة الفواتير متوفر على تطبيق الهلال.
- جميع الرسوم والمصاريف تخضع للتغيير مع إشعار مسبق قبل 60 يوماً.
- سيتم إرسال إشعار مسبق بشأن التغييرات في الرسوم والمصاريف مع تاريخ سريانها إلى رقم الهاتف المتحرك المسجل من خلال الرسائل النصية القصيرة.

Description	Daily limits	الحد اليومي	الوصف
Own Account Transfers (Self-transfers)	No limit	بدون حدود	التحويل بين حسابات المتعامل (التحويل الذاتي)
Al Hilal Digital Transfers (Internal bank transfers)	AED 250,000	250,000 درهم إماراتي	التحويل بين حسابات مصرف الهلال الرقمي (تحويل مصرفي داخلي)
Domestic Transfers (UAE banks)	AED 100,000	100,000 درهم إماراتي	التحويل المحلي (بين البنوك في الدولة)
International Transfers (Non AED transfers)	AED 100,000	100,000 درهم إماراتي	التحويل الدولي (التحويل بالعملة الأجنبية)
Utility Bill Payments	AED 50,000	50,000 درهم إماراتي	دفع الفواتير

ALERT	تنويه
<p>Transfer, once initiated, cannot be cancelled. If the Customer requests to send a recall notice to the recipient bank or in case there are errors/omissions in the remittance request, the Bank may send a recall request with the full responsibility of the applicant customer. It is under the full discretion of the recipient's bank to accept or reject the refund request. Further, if a recipient bank agrees to refund the money, exchange rate used for the refund of money may differ from the original rate used for the transfer. Additionally, recipient bank may add any costs incurred as result of the cancellation caused by the Customer. Al Hilal Digital Bank is in no event liable for any direct, indirect, incidental, consequential or exemplary damages pertaining to fund transfers.</p> <p>Ensure all communication with Bank are through your secured email address and personal phone.</p>	<p>لا يمكن إلغاء التحويل بمجرد البدء فيه. إذا طلب المتعامل إرسال إشعار استرداد إلى البنك المستلم، أو في حالة وجود خطأ أو نقص في طلب التحويل، فيجوز للبنك إرسال طلب استرداد على مسؤولية المتعامل (مقدم الطلب) الكاملة. إن قبول أو رفض طلب استرداد الأموال يخضع للتقدير الكامل للبنك المستلم. بالإضافة إلى ذلك، إذا وافق البنك المستلم على رد الأموال، فقد يختلف سعر الصرف المستخدم لرد الأموال عن السعر الأصلي الذي استخدم عند التحويل. وقد يضيف البنك المستلم أي تكاليف يتم تكبدها نتيجة الإلغاء الذي تسبب فيه المتعامل. ولا يتحمل الهلال بأي حال من الأحوال المسؤولية عن أي أضرار مباشرة أو غير مباشرة أو عرضية أو تبعية أو مشابهة تتعلق بتحويل الأموال.</p> <p>تأكد من أن جميع الاتصالات مع المصرف تتم من خلال عنوان بريدك الإلكتروني والأمن وهاتفك الشخصي.</p>

Minors Accounts	حسابات الصغار
<ul style="list-style-type: none"> Account opened by mother (account opened by mother as Grantor): Transfer will only be allowed to and from mother's account. All Minor account transfers and payments: All transfers and payments initiated by the minor (age below 18) will be processed post successful authentication by the parent who initiated the account opening. 	<ul style="list-style-type: none"> الحساب الذي تم فتحه من قبل الأم (بوصفها واهبة): سيتم السماح بالتحويل من وإلى حساب الأم فقط. جميع التحويلات والمدفوعات من حسابات الصغار: ستتم معالجة جميع التحويلات والمدفوعات التي أنشأها الصغير (أقل من 18 عاماً) بعد الموافقة عليها من قبل الوالد الذي فتح الحساب.
All utility bill payments initiated through the App	جميع مدفوعات فواتير الخدمات التي تتم من خلال التطبيق
<ul style="list-style-type: none"> Transactions once processed cannot be reversed Any change or mistakes in account details needs to be taken up with the service provider directly by the Customer. Al Hilal will not be held responsible for any disconnection, additional penalties incurred by the Customer due to a delay or mistake in payment processing. <p>Customers are requested to keep sufficient buffer time to avoid any service disruption or impact due to payment delay. All transactions for minors below age 18 are monitored/ approved by parents Any dispute on transaction need to be reported to the Bank through live chat &/or contact center on 600 522 229</p>	<ul style="list-style-type: none"> لا يمكن استرجاع التحويل بمجرد إتمامه. يجب التعامل مع أي تغيير أو أخطاء في تفاصيل الحساب مع مزود الخدمة مباشرة من قبل المتعامل. لن يكون مصرف الهلال مسؤولاً عن أي انقطاع أو غرامات إضافية بتكديدها المتعامل بسبب التأخير أو الخطأ في معالجة الدفع، يُطلب من المتعاملين الاحتفاظ بفترة زمنية كافية لتجنب أي انقطاع في الخدمة أو تأثير بسبب تأخير الدفع. تتم مراقبة/الموافقة على جميع المعاملات للصغار الذين تقل أعمارهم عن 18 عاماً من قبل الوالدين. يجب الإبلاغ عن أي نزاع بشأن المعاملة إلى المصرف من خلال الدردشة الحية و/أو مركز الاتصال على 600 522 229

Al Hilal Covered Cards – Key Facts Statement	وثيقة المعلومات الأساسية للبطاقات المغطاة من الهلال
<p>The Key Facts Statement is not an offer from Al Hilal, the purpose of this document is to bring to your attention some important commercial terms and fees applicable to the Al Hilal Covered Cards.</p>	<p>لا تعتبر وثيقة المعلومات الأساسية هذه عرضاً من الهلال، إن الهدف من هذا المستند هو لفت الانتباه إلى بعض المصطلحات التجارية المهمة والرسوم المطبقة على البطاقات المغطاة من الهلال.</p>
<p>Covered Card Means covered card issued by Al Hilal to a Customer (and includes primary, new, renewed and replacement cards and any Supplementary Card), which is used to enable Transactions in accordance with Al Hilal Bank Covered Card Terms and Conditions.</p>	<p>البطاقات تعني البطاقة التي يصدرها الهلال للمتعامل (وتشمل البطاقات الأساسية والجديدة والمتجددة والبدلية وأي بطاقة إضافية) والتي تُستخدم لإجراء المعاملات وفقاً لشروط وأحكام مصرف الهلال للبطاقة المغطاة.</p>
<p>Application & Approval Customer interested in an Al Hilal covered card will complete the application as provided by Al Hilal and submit documents to establish identity, income, employment, explicit consent to fetch any information from a regulatory body such as, but not limited to Credit Bureau, Central Bank of UAE and any other details as required by Al Hilal Bank to perform a credit appraisal before approving or declining the application.</p>	<p>تقديم الطلبات والموافقات على المتعامل الراغب في الحصول على البطاقة المغطاة من الهلال إكمال الطلب على النحو المحدد من قبل الهلال وتقديم المستندات لإثبات الهوية والدخل والحالة الوظيفية والموافقة الصريحة على توفير أي معلومات من الهيئات التنظيمية مثل - على سبيل المثال لا الحصر - مكتب المعلومات الائتمانية والمصرف المركزي في الإمارات العربية المتحدة وأي تفاصيل أخرى يطلبها مصرف الهلال لإجراء تقييم ائتماني قبل الموافقة على الطلب أو رفضه.</p>
<p>Cooling-Off Period As per the Consumer Protection Regulations, banks are supposed to offer a Cooling-Off Period of 5 days for you to reconsider your credit card request. However, by the nature of the Murabaha concept of financing, the Cooling Off Period is not applicable to this Credit Card request.</p>	<p>فترة إلغاء التمويل وفقاً لأنظمة حماية المستهلك، يتعين على المصارف تقديم فترة إلغاء مدتها 5 أيام، وذلك لمنحك فرصة إعادة النظر في طلب البطاقة الائتمانية الخاصة بك، ولكن بحكم طبيعة التمويل القائم على المرابحة، فإن فترة الإلغاء لا تنطبق على طلب هذه البطاقة الائتمانية.</p>
<p>Annual Membership & Renewal Fees An annual fee as prescribed by Al Hilal for the Customer's Covered Card and each Supplementary Card when issued or renewed. It is communicated to the Cardholder at the time of applying for the Covered Card. This fee is billed and stated in the Statement of Account. The detailed Schedule of fees & charges is available on website www.alhilal.abudhabi.</p>	<p>الرسوم الخاصة بالعضوية والتجديد السنوي هي رسوم سنوية محددة من قبل الهلال للبطاقة المغطاة والخاصة بالمتعامل بالإضافة إلى كل بطاقة إضافية عند إصدارها أو تجديدها، يتم إبلاغ صاحب البطاقة بالرسوم عند تقديم طلب الحصول على البطاقة المغطاة، ويتم تدوين هذه الرسوم وإظهارها في كشف الحساب، ويتاح الجدول التفصيلي للرسوم والمصاريف على الموقع الإلكتروني: www.alhilal.abudhabi</p>
<p>Cash Withdrawal Fee It is a service fee levied on each Cash withdraw. Murabaha profit is charged in accordance with the Murabaha Contract, Al Hilal Bank Covered Card Terms and Conditions, and the Schedule of Fees and Charges. Cash withdraw Limits may be lower than your Credit Limit and can be referred to the Schedule of Fees and Charges for updated limit. The detailed Schedule of fees & charges is available on website www.alhilal.abudhabi.</p>	<p>رسوم السحب النقدي هي رسوم خدمة تُفرض على كل سحب نقدي. يتم حساب الأرباح وفقاً لعقد المرابحة وشروط وأحكام البطاقة المغطاة من مصرف الهلال وجدول الرسوم والمصاريف. قد تكون حدود السحب النقدي أقل من حد الائتمان الخاص بك ويمكن مراجعتها في جدول الرسوم والمصاريف للحصول على الحد الجديد، يتاح الجدول التفصيلي للرسوم والمصاريف على الموقع الإلكتروني: www.alhilal.abudhabi</p>
<p>Commitment To Donate Cardholder will be liable to pay the applicable Commitment To Donate Amount as specified in the Schedule of Fees from the day after the Cardholder misses the Payment Due Date. The Commitment To Donate Amount shall be donated on behalf of the Customer to a charitable institution under the supervision of the Internal Shariah Supervision Committee of the Bank after deduction of actual costs incurred or losses suffered by the Bank due to delay or default on part of the customer. The detailed Schedule of fees & charges is available on website www.alhilal.abudhabi.</p>	<p>مبلغ الالتزام بالتبرع سيكون صاحب البطاقة مسؤولاً عن دفع مبلغ الالتزام بالتبرع المطبق كما هو محدد في جدول الرسوم اعتباراً من اليوم الذي يلي تخلف صاحب البطاقة عن تاريخ استحقاق الدفع، سيتم التبرع بمبلغ الالتزام بالتبرع نيابة عن المتعامل إلى مؤسسة خيرية تحت إشراف لجنة الرقابة الشرعية الداخلية للمصرف بعد خصم التكاليف الفعلية أو الخسائر التي تكبدها المصرف بسبب التأخير أو التقصير من جانب المتعامل، يتاح جدول الرسوم والمصاريف المفصل على الموقع الإلكتروني: www.alhilal.abudhabi</p>
<p>Payment Cardholder will be liable to pay the outstanding amount in full or the Minimum Amount Due on or before the payment due date as shown in the statement of account to avoid any Commitment To Donate amount. Cardholder by not being regular in payments will have consequences, but not limited to the following: • A negative Credit Information Agency rating and the possible limitations on the ability to obtain financing in the future; • Collection measures involving collateral and claim on guarantees; and • Legal actions through the courts.</p>	<p>الدفع سيكون صاحب البطاقة مسؤولاً عن دفع المبلغ المستحق بالكامل أو الحد الأدنى للمبلغ المستحق في أو قبل تاريخ استحقاق السداد كما هو موضح في كشف الحساب لتجنب دفع أي مبلغ التزام بالتبرع، سيتعرض صاحب البطاقة لعواقب حال عدم انتظامه في الدفع، تشمل على سبيل المثال لا الحصر: • تصنيفاً سلبياً لدى وكالة المعلومات الائتمانية بالإضافة إلى احتمالية فرض القيود على قدرة صاحب البطاقة على الحصول على تمويل في المستقبل؛ • إجراءات التحصيل التي تشمل تسييل الرهون والمطالبة بالضمانات. • الإجراءات القانونية من خلال المحاكم.</p>

<p>Murabaha Profit Murabaha Profit is charged in accordance with the Murabaha Contract, Covered Card Terms and Conditions, as well as the Schedule of Fees. The detailed Schedule of Fees & Charges is available on website www.alhilar.abudhabi. Under the Covered Card Terms and Conditions (and relevant mechanisms), the Bank at its sole discretion will apply Rebate and will have the right to adjust the Rebate for Card Members at the Bank's discretion. Therefore, you will not be paying the Murabaha Profit if you:</p> <p>A. Pay Al Hilal Bank an amount equal to or more than the Total Amount Due on or before the Payment Due Date;</p> <p>B. Have not taken a Cash;</p> <p>C. Have not accepted an installment plan / Balance Transfer / Instant Cash Facility on your Credit Card;</p> <p>D. Do not effect any other Credit Card Transaction that Al Hilal Bank may determine from time to time that may result in payment of Murabaha Profit</p> <p>Murabaha Profit amount may vary based on the utilizations and will be calculated in accordance with the Covered Card Murabaha Contract and Terms and Conditions.</p> <p>In accordance with Article (121), Clause 3 in Decretal Federal Law No. (14) of 2018, regarding the Central Bank & Organization of Financial Institutions and Activities, Al Hilal Bank will not charge Murabaha profit on accrued Murabaha profit calculated on the outstanding balance repayable by the customer to the bank.</p>	<p>ربح المرابحة يتم حساب الربح وفقاً لعقد المرابحة وشروط وأحكام البطاقة المغطاة بالإضافة إلى جدول الرسوم. يتاح جدول الرسوم والمصاريف المفصل على الموقع الإلكتروني: www.alhilar.abudhabi</p> <p>بموجب شروط وأحكام البطاقة المغطاة (والأحكام ذات الصلة)، للمصرف ووفقاً لقراره المنفرد تطبيق آلية الخصم أو تعديها للأعضاء المتفاعلين بالبطاقة وعليه لن تقوم بدفع أرباح المرابحة في حال:</p> <ul style="list-style-type: none"> • قمت بدفع مبلغ يساوي أو يزيد على إجمالي المبلغ المستحق في أو قبل تاريخ استحقاق الدفع إلى مصرف الهلال؛ • لم تقم بالسحب النقدي؛ • لم تقبل خطة التقسيط أو تحويل الرصيد أو التسهيل النقدي الفوري على بطاقتك الائتمانية؛ • لم تقم بتنفيذ أي معاملة بطاقة ائتمانية أخرى قد يحددها مصرف الهلال من وقت لآخر، والتي قد تؤدي إلى دفع أرباح عقد المرابحة. <p>قد يختلف ربح عقد المرابحة بناءً على استخدام البطاقة، وسيتم حسابه وفقاً لعقد مرابحة البطاقة المغطاة والشروط والأحكام.</p> <p>وفقاً للمادة (121) بند 3 من مرسوم القانون الاتحادي رقم (14) لسنة 2018 بشأن المصرف المركزي وتنظيم المؤسسات والأنشطة المالية، لن يقوم مصرف الهلال بحساب أرباح المرابحة المستحقة المحسوبة على المبلغ المستحق والذي سيسدده المتعامل للمصرف.</p>
<p>Profit Free/Grace period Al Hilal will allow the Cardholder a profit-free grace period (as set out in the Schedule of Fees from time to time) through Shari'ah compliant rebate or gift mechanism from the date of any purchase of goods or services, if the Cardholder pays the Total Amount Due in full, by the Payment Due Date at the bank's sole discretion.</p> <p>Profit free grace period could range from 25 up to 55 days subject to transaction date (subject to payment in full of the Total Amount Due by the Payment Due Date). However, this is not applicable if the previous month's balance has not been cleared in full or if the Cardholder has availed Cash withdraw.</p> <p>Profit free grace period does not apply for Cash withdraw or any other product that is excluded from profit free period.</p>	<p>بدون أرباح/فترة السماح سيسمح الهلال لصاحب البطاقة بفترة سماح خالية من الربح (على النحو المحدد في جدول الرسوم من وقت لآخر) من خلال آلية الخصم أو الهدية المتوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية من تاريخ أي شراء للسلع أو الخدمات، وذلك إذا دفع صاحب البطاقة المبلغ المستحق كاملاً بحلول تاريخ استحقاق الدفع وفقاً لتقدير المصرف وحده.</p> <p>يمكن أن تتراوح فترة السماح الخالية من الأرباح من 25 إلى 55 يوماً وفقاً لتاريخ المعاملة (بشرط دفع كامل المبلغ المستحق بحلول تاريخ استحقاق الدفع)، ولا تنطبق هذه الفترة إذا لم تتم تسوية رصيد الشهر السابق بالكامل أو إذا كان حامل البطاقة قد استفاد من السحب النقدي. لا تنطبق فترة السماح الخالية من الأرباح على السحب النقدي أو أي منتج آخر مستبعد من فترة عدم الربح..</p>
<p>Minimum Payment Due Includes either:</p> <ul style="list-style-type: none"> • The sum of the full amounts owing to Al Hilal Bank for (1)The Annual Membership Fee (2)Any monthly installment amounts (3) Any Over Limit Amount (4) 5% of the Statement Balance; Or AED 100; whichever is higher. • Al Hilal Bank would notify details of your payment obligation in your Statement of Account, which is accessible through multiple channels. • If the Total Amount Due is less than AED 100 (or such other amount prescribed by Al Hilal Bank from time to time), then there will be no Minimum Payment Due and the Total Outstanding will be fully due and payable on the Payment Due Date. <p>Warning: If you only pay the minimum payment every month, your Murabaha Profit will remain payable in accordance with the Al Hilal Bank Covered Card Terms and Conditions and it may take you longer to pay off the outstanding balance on your Covered Card.</p>	<p>دفع الحد الأدنى المستحق يشمل إما:</p> <ul style="list-style-type: none"> • إجمالي المبالغ المستحقة لمصرف الهلال مقابل: (1) رسوم العضوية السنوية. (2) أي مبالغ أقساط شهرية: (3) أي مبلغ يتجاوز الحد. و(4) 5% من رصيد كشف البطاقة أو 100 درهم؛ أيهما أعلى. • سيقوم مصرف الهلال بإخطارك بتفاصيل التزامك بالدفع في كشف الحساب الخاص بك، والذي يمكن الوصول إليه من خلال قنوات متعددة. • إذا كان إجمالي المبلغ المستحق أقل من 100 درهم إماراتي (أو أي مبلغ آخر يحدده مصرف الهلال من وقت لآخر)، فلن يكون هناك حد أدنى للدفعة المستحقة وسيكون إجمالي المبلغ المستحق مستحقاً بالكامل وواجب السداد في تاريخ استحقاق الدفع. <p>تنبيه: إذا كنت تدفع الحد الأدنى فقط كل شهر، فسيظل ربح عقد المرابحة الخاص بك مستحق الدفع وفقاً لشروط وأحكام بطاقة مصرف الهلال المغطاة، وقد يستغرق الأمر وقتاً أطول لسداد الرصيد المستحق على بطاقتك المغطاة.</p>

<p>Payment Settlement Sequence order All payments will be made when received by Al Hilal Bank in cleared funds and will be applied in the following order of payment or such other order of priority as Al Hilal Bank deems fit, in its sole discretion:</p> <ul style="list-style-type: none"> • Murabaha Installments, Early Settlement • Cash withdraw, Fees, Easy Payment Plan installment, VAT; • Commitment To Donate Amount, Supplementary Card fee. • Billed Utilized Amount; and • Current unbilled Covered Card Transactions (in the same sequence as billed Covered Card Transactions). 	<p>تسلسل تسوية الدفع سيتم سداد جميع الدفعات عند استلامها من قبل مصرف الهلال من خلال مبالغ صافية وسيتم توزيعها حسب ترتيب الدفع الآتي أو أي ترتيب آخر يراه مصرف الهلال مناسباً وفقاً لتقديره الخاص:</p> <ul style="list-style-type: none"> • أقساط المرابحة، السداد المبكر؛ • السحب النقدي والرسوم وأقساط خطة السداد الميسرة و ضريبة القيمة المضافة؛ • مبلغ الالتزام بالتبرع، رسوم البطاقة الإضافية؛ • المبلغ المستخدم في الفاتورة؛ • معاملات البطاقة المغطاة الحالية غير المفوترة (بنفس تسلسل معاملات البطاقة المغطاة المفوترة).
<p>Schedule of Fees The Schedule of Fees includes all Covered Cards fees and charges, it is available on Al Hilal Website www.alhilal.abudhabi.</p>	<p>جدول الرسوم يشمل جدول الرسوم جميع رسوم ومصاريف البطاقات المغطاة، وهو متاح على موقع الهلال: www.alhilal.abudhabi</p>
<p>Customer Support Customers can contact the bank directly on the 24x7 contact center number 600 522 229 to report a lost or stolen card or any unauthorized usage found on the card, complaints or queries. The bank may immediately block the card for further use and advise the customer accordingly to prevent any further unauthorized/ fraudulent usage on the card.</p>	<p>خدمة المتعاملين يمكن للمتعاملين الاتصال بالمصرف مباشرة عبر مركز الاتصال على مدار الساعة وطوال أيام الأسبوع على الرقم مسروقة أو أي استخدام غير مصرح به للبطاقة أو للشكاوى أو الاستفسارات، يجوز للمصرف حظر أو تجميد البطاقة على الفور وإبلاغ المتعامل بذلك لمنع أي استخدام غير مصرح به/ احتيالي للبطاقة.</p>
<p>Card Cancellation If the Cardholder notifies Al Hilal to cancel the Credit Card, the Cardholder must pay the Total Outstanding balance in full, as it will be due once the cancellation request is received and processed. Customer can call Al Hilal call center 24x7 or chat with agent on the App or visit any branch during working hours to place a request for cancellation</p>	<p>إلغاء البطاقة إذا قام صاحب البطاقة بإخطار الهلال برغبته في إلغاء بطاقة الائتمان، فيجب على صاحب البطاقة دفع إجمالي الرصيد المستحق بالكامل، والذي سيكون مستحقاً بمجرد استلام طلب الإلغاء ومعالجته. يمكن للمتعامل الاتصال بمركز المتعاملين في الهلال والمتاح على مدار الساعة وطوال أيام الأسبوع أو الدردشة مع ممثل الهلال عبر التطبيق أو زيارة أي فرع خلال ساعات العمل لتقديم طلب الإلغاء.</p>

WARNING & KEY RISKS	التحذير والمخاطر الرئيسية
<p>Competitive Credit Product: Please do your research to choose the best credit facility before you opt for a credit card. You should also compare the options available in market before choosing Al Hilal credit card.</p>	<p>المنتجات الائتمانية المنافسة: يرجى إجراء البحث لاختيار أفضل مقدم خدمات ائتمانية قبل اختيار بطاقة الائتمان، يجب عليك أيضاً مقارنة الخيارات المتاحة في السوق قبل اختيار بطاقة الائتمان من الهلال.</p>
<p>Credit Risk: Customers who take credit facilities from a bank must ensure timely payments to settle their outstanding amounts. This is critical to maintain good credit history at AECB (Al Etihad Credit Bureau) so that banks are able to service customer's future banking needs.</p>	<p>المنتجات الائتمانية المنافسة: يجب على المتعاملين الحاصلين على خدمات ائتمانية من المصرف التأكد من سداد المبالغ في الوقت المناسب لتسوية المبالغ المستحقة عليهم، وهو أمر بالغ الأهمية للحفاظ على سجل ائتماني جيد في AECB (مكتب الاتحاد الائتماني) حتى تتمكن البنوك من خدمة الاحتياجات المصرفية المستقبلية للمتعاملين</p>
<p>High Credit Price: Customers who are undisciplined in using their cards judiciously may end up paying high profits over the lifetime of the credit card. Credit card products are expensive for customers who settle only a part of their card outstanding by the Payment Due Date.</p>	<p>سعر ائتماني مرتفع: سيضطر المتعامل الذي يستخدم بطاقته باستهتار إلى دفع أرباح عالية على مدى عمر بطاقة الائتمان. تعتبر بطاقات الائتمان باهظة الثمن للمتعاملين الذين يسددون جزءاً فقط من المبلغ المستحق على بطاقتهم بحلول تاريخ استحقاق الدفع.</p>
<p>Risk of Overspending: Customers should be cognizant of the repercussions of spending more than their disposable income. A Credit Card product gives customers leverage and freedom to spend more and this can lead to customers spending more than their incomes permit, which can lead customers to a debt trap.</p>	<p>خطر الإفراط في الإنفاق: يجب أن يكون المتعامل مدركاً لتداعيات الإنفاق أكثر من الدخل المتاح، تمنح بطاقة الائتمان المتعاملين الحرية والقدرة على إنفاق المزيد، وقد يؤدي ذلك إلى إنفاق المتعامل أكثر مما يسمح دخله به، مما قد يؤدي إلى تراكم الديون على المتعامل.</p>
<p>Risk of Card Compromise: Customers should not share their card details and/or PIN with anyone. Customers should also not share the One Time Password (OTP) that is sent to them by the Bank while performing a financial transaction. In case a customer's card is compromised or lost/ stolen, the customer must contact the Bank immediately to block the card.</p>	<p>مخاطر اختراق البطاقة: يجب على المتعاملين ألا يشاركوا تفاصيل بطاقتهم وأو رقم التعريف الشخصي مع أي شخص، ويجب على المتعاملين أيضاً ألا يشاركوا كلمة المرور لمرة واحدة (OTP) والتي يرسلها المصرف إليهم أثناء إجراء معاملة مالية، وفي حال تعرض بطاقة المتعامل للاختراق أو الضياع/ السرقة، يجب على المتعامل الاتصال بالمصرف على الفور لإيقاف البطاقة.</p>

<p>SHARIAH BASIS:</p>	<p>المبدأ الشرعي:</p>
<p>Al Hilal Credit Cards are issued as covered cards, which are Shariah compliant and approved by the Internal Shariah Supervision Committee of the bank. This is issued under the concept of commodity Murabaha, in which the customer appoints the bank as a messenger to sell the commodities purchased from the bank. Customer agrees to the terms of Murabaha profit and period through a detailed Murabaha contract at the time of accepting the credit card. Activation of the credit card will tantamount an assurance of accepting and agreeing to the Murabaha contract terms and the bank's covered card terms and conditions.</p>	<p>يتم إصدار بطاقات الهلال الائتمانية بوصفها بطاقات مغطاة متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية ومعتمدة من لجنة الرقابة الشرعية الداخلية للمصرف، ويتم إصدارها بناءً على عقد مرابحة السلع، حيث يقوم المتعامل بتعيين البنك مراسلاً لبيع السلع المشتراة من المصرف، ويوافق المتعامل على أرباح ومدة المرابحة من خلال عقد مرابحة مفصل في وقت قبول بطاقة الائتمان. يعتبر تفعيل بطاقة الائتمان تأكيداً على الموافقة على شروط عقد المرابحة وشروط وأحكام البطاقة المغطاة للمصرف.</p>
<p>DISCLAIMER:</p>	<p>تنويه:</p>
<p>This communication has been issued by Al Hilal registered under the trade licence of Al Hilal Bank – regulated by the Central Bank of the United Arab Emirates. All the information has been compiled with the objective of summarizing the key features of the promoted product and services to confirm the Customer's understanding of the product and services and its associated risks before the Customer's application is executed by the Bank. It does not constitute (i) an offer or a solicitation to deal in any promoted product, or (ii) legal, tax, regulatory, financial or accounting or Shariah advice. Any decision to avail Al Hilal products and services should be based upon an independent analysis by the Customer of the information contained in the associated offering document or other legal document. The Customer is responsible for consulting his/her own legal, tax or financial advisors for this purpose.</p> <p>Unless defined herein the terms used in this document shall bear the same meaning as defined in Al Hilal Bank Covered Card Terms and Conditions, which are subject to change from time to time, providing up to 60 days notice period before the change taking effect. Please refer to Al Hilal Bank Covered Card Terms and Conditions available on the website for full set of terms and conditions applicable to you and your Covered Card. In an event of conflict between the information provided in this document and Al Hilal Bank Covered Card Terms and Conditions, Al Hilal Bank Covered Card Terms and Conditions available on the website shall prevail. In the event of the customer not adhering to the bank's terms and conditions will result in serious consequences to the customer, which may lead to (not limited to) cancellation of the credit card from the bank and reporting to the appropriate authorities, the customer being included in the central bank blacklist database, penalizing the customer for any actual financial loss thereof.</p>	<p>تم إصدار هذا الإعلان من قبل الهلال المسجل بموجب الرخصة التجارية لمصرف الهلال - الخاضع لرقابة المصرف المركزي في الإمارات العربية المتحدة. تم جمع المعلومات بهدف تلخيص الميزات الرئيسية للمنتج والخدمات التي تم الترويج لها للتحقق من فهم المتعامل للمنتج والخدمات والمخاطر المرتبطة به قبل تنفيذ طلب المتعامل من قبل المصرف. لا يشكّل هذا المستند (1) عرضاً أو طلباً للتعامل في أي منتج تم الترويج له، أو (2) مشورة قانونية أو ضريبية أو تنظيمية أو مالية أو محاسبية أو شرعية. يجب أن يستند أي قرار للاستفادة من منتجات وخدمات الهلال إلى تحليل مستقل من قبل المتعامل للمعلومات الواردة في مستند العرض ذي الصلة أو أي مستند قانوني آخر. يتحمل المتعامل مسؤولية استشارة مستشاريه القانونيين أو الضريبيين أو الماليين لهذا الغرض.</p> <p>ما لم يتم تحديدها في هذا المستند، تعني المصطلحات المكتوبة والمستخدمة في هذا المستند نفس المعنى على النحو المحدد في شروط وأحكام البطاقة المغطاة من مصرف الهلال، والتي تخضع للتغيير من وقت لآخر مع توفير فترة إشعار تصل إلى 60 يوماً قبل سريان مفعول التغيير، يرجى الرجوع إلى شروط وأحكام البطاقة المغطاة من مصرف الهلال والمتاحة على الموقع الإلكتروني للحصول على مجموعة كاملة من الشروط والأحكام المطبقة عليك وعلى بطاقتك المغطاة، في حال وجود تعارض بين المعلومات الواردة في هذا المستند وشروط وأحكام البطاقة المغطاة من مصرف الهلال تسمو شروط وأحكام البطاقة المغطاة من مصرف الهلال المتاحة على الموقع الإلكتروني. في حال عدم التزام المتعامل بشروط وأحكام المصرف فسوف يؤدي ذلك إلى حدوث عواقب على التعامل، والتي قد تؤدي (على سبيل المثال لا الحصر) إلى إلغاء بطاقة الائتمان من قبل المصرف وإبلاغ السلطات المختصة، بالإضافة إلى إدراج اسم المتعامل في قاعدة بيانات القائمة السوداء للبنك المركزي، وتغريم المتعامل عن أي خسارة مالية.</p>

Enquiries and Complaints

Al Hilal is a digital-only banking platform, no face-to-face interaction is made available. Customers can contact us through live chat option on the App or call us on 600 522 229 for enquiries and complaints

Reference to Terms and Conditions

The following terms and conditions are available on the App for reference:

- General Terms and Conditions for accounts and Islamic banking services
- Online Banking Terms and Conditions
- Privacy Policies

الاستفسارات والشكاوى

الهلال منصة مصرفية رقمية فقط، ولا يوجد أي تعاملات مباشرة تتم وجهاً لوجه، يمكن للمعاملين الاتصال بنا من خلال خيار الدردشة الحية على التطبيق أو الاتصال بنا على 600 522 229 للاستفسارات والشكاوى.

إشارة إلى الشروط والأحكام

الشروط والأحكام التالية متوفرة على التطبيق للرجوع إليها:

- الشروط والأحكام العامة للحسابات والخدمات المصرفية.
- شروط وأحكام الخدمات المصرفية عبر الإنترنت.
- سياسات الخصوصية

Wakala Deposit – Key Facts Statement	وديعة الوكالة بالاستثمار - وثيقة المعلومات الأساسية
The product targets all adults who are 21 and above who are either UAE, GCC nationals or Expat holding a valid UAE Emirates ID. Deposit is only available in AED.	يستهدف المنتج جميع البالغين الذين تزيد أعمارهم على 21 عاماً سواء كانوا من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة أو مواطني دول مجلس التعاون الخليجي أو المقيمين الذين يحملون بطاقة هوية إماراتية سارية المفعول، الإيداع متاح فقط بالدرهم الإماراتي.

Product Details				تفاصيل المنتج			
Wakala Deposit	"Wakala Deposit" is a deposit of a fixed amount for a fixed period of time.			اهي إيداع بمبلغ ثابت لفترة زمنية محددة.			وديعة الوكالة بالاستثمار
	Brief Description	Features		المميزات	وصف مختصر		
	Deposit Currency	Available in UAE Dirhams only		بالدرهم الإماراتي فقط.	عملة الإيداع		
	Customers must have an active Current or Savings account with Al Hilal Digital and the debit card should also be active	Yes		أجل	يجب أن يكون لدى المتعاملين حساب جاري أو حساب توفير نشط لدى مصرف الهلال وأن تكون بطاقة الخصم فعالة.		
	Early termination of your deposit may result in loss of profit or claw back of the profit credited	Yes		أجل	الإنهاء المبكر للإيداع قد يؤدي إلى خسارة الأرباح أو استرداد الأرباح المدفوعة.		
	Full Redemption	Permissible		مسموح به	استرداد كامل		
	Partial Booking / Addition	Not permissible		غير مسموح به	زيادة أو استرداد جزئي		
	<ul style="list-style-type: none"> • Shariah compliant • Wakala Deposit starting from AED 5,000 • Minimum tenor 30 days • Profit will be credited to the linked Savings or Current account as defined on the Wakala Investment Agreement 			<ul style="list-style-type: none"> • متوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية. • وديعة الوكالة بالاستثمار ابتداءً من 5,000 درهم. • 30 يوماً أدنى فترة لاستحقاق الربح. • ستتم إضافة الأرباح إلى حساب التوفير أو الحساب الجاري المرتبط كما هو محدد في اتفاقية الوكالة بالاستثمار. 			
Expected Profit rates	Wakala deposit is a contractual agreement between the customer and Al Hilal Digital, where the expected profit rate is contractually pre-agreed with the customer basis the investment currency, amount invested and the tenor.			الوكالة بالاستثمار هي اتفاقية تعاقدية بين المتعامل والهلال الرقمي، حيث تكون نسبة الربح المتوقعة متفق عليها مسبقاً مع المتعامل على أساس عملة الاستثمار والمبلغ المستثمر والمدة.			نسبة الربح المتوقعة
Profit Calculation	Minimum Amount	Profit Payout Cycle	Pre-mature Withdrawal	السحب قبل تاريخ الاستحقاق	دورة دفع الأرباح	الحد الأدنى لمبلغ الإيداع	حساب الأرباح
	AED 5,000	Upon Maturity	In case of early termination of the Wakala Deposit, the profit rate applicable is calculated basis the 100 bps (1%) less than the rate applicable for the already completed tenor of the investment, at the time of booking the deposit, which might also be Zero.	في حالة الإنهاء المبكر للوديعة، يتم حساب نسبة الربح المطبقة على أساس 100 نقطة (1%) أقل من النسبة المطبقة على مدة الاستثمار المكتملة بالفعل في وقت فتح الوديعة، والذي يمكن أن يكون أيضاً صفراً.	عند الاستحقاق	5,000 درهم	
Pre-mature withdrawal charges	NIL			لا ينطبق			رسوم السحب قبل تاريخ الاستحقاق

Product Details		تفاصيل المنتج	
Renewal	Not Available	غير متوفر	التجديد
Opening of Wakala Deposit Account	<ul style="list-style-type: none"> Deposit can be booked through a Wakala Investment Agreement digital form on the App. Multiple Wakala Deposits can be booked and linked to your savings or current account. It is mandatory for the customer to have an active Current or Savings account with Al Hilal Digital to book the Wakala Deposit. The due amount upon closing of the deposit will be credited to the same linked current or savings account of the customer. 	<ul style="list-style-type: none"> يمكن فتح ودیعة الوكالة بالاستثمار من خلال الموافقة الإلكترونية على اتفاقية الوكالة بالاستثمار عبر التطبيق الرقمي. يمكن فتح ودائع وكالة بالاستثمار متعددة ومرتبطة بحساب التوفير أو الحساب الجاري الخاص بك. من الضروري أن يكون لدى المتعامل حساب جاري أو توفير نشط لدى الهلال الرقمي لفتح ودیعة الوكالة بالاستثمار. سيتم إيداع المبلغ المستحق عند إغلاق الودیعة في نفس الحساب الجاري أو حساب التوفير المرتبط بالمعامل. 	فتح حساب وديعة الوكالة بالاستثمار
Wakala Deposit Booking confirmation	<ul style="list-style-type: none"> Upon booking a Wakala Deposit, a sms will be sent to your registered mobile number confirming the Investment Amount of the deposit and the booking tenor. An email confirmation will be sent to customer and the Wakala Investment Agreement on pdf format will be attached on the email. In case the email confirmation or SMS is not received look for the agreement copy on the App or contact call center through chat or call. Any discrepancy must be reported to Al Hilal Bank within 5 days of the booking date. 	<ul style="list-style-type: none"> عند فتح وديعة الوكالة بالاستثمار، سيتم إرسال رسالة نصية قصيرة على رقم هاتفك المتحرك المسجل لتأكيد مبلغ الاستثمار للوديعة ومدتها. سيتم إرسال تأكيد عبر البريد الإلكتروني إلى المتعامل وسيتم إرفاق نسخة إلكترونية عن اتفاقية الوكالة بالاستثمار في تلك الرسالة. إذا لم يتم تلقي التأكيد عبر البريد الإلكتروني أو رسالة نصية قصيرة، ابحث عن نسخة من الاتفاقية على التطبيق أو اتصل بمركز الاتصال من خلال الدردشة أو الاتصال. يجب إبلاغ مصرف الهلال بأي تناقض في غضون 5 أيام من تاريخ الفتح. 	تأكيد فتح وديعة الاستثمار
Statement of Account	<ul style="list-style-type: none"> There is no separate statement as the Wakala Deposit is linked to your current or savings account with Al Hilal Digital. Your account statement will reflect all the transactions related to the linked Wakala Deposit like booking amount, profit credit and the amount received back in the account upon closing the Wakala Deposit account. While booking the Wakala Deposit, an encrypted Agreement will be sent to customer registered email. 	<ul style="list-style-type: none"> لا يوجد كشف حساب منفصل لوديعة الوكالة بالاستثمار، حيث إن هذا الإيداع مرتبط بالحساب الجاري أو حساب التوفير الخاص بك لدى الهلال الرقمي. سيعكس كشف حسابك جميع المعاملات المتعلقة بوديعة الوكالة بالاستثمار المرتبط، مثل مبلغ الوديعة والربح المودع والمبلغ المسترد في الحساب عند إغلاق حساب وديعة الوكالة بالاستثمار. أثناء فتح وديعة الوكالة بالاستثمار، سيتم إرسال الاتفاقية بشكل مشفر إلى البريد الإلكتروني المسجل للمعامل. 	كشف الحساب
Closure of Wakala Deposit Accounts	Your Wakala deposit can be closed at any point of time at your discretion. On such an occasion, the profit rate applicable is calculated basis the 1% less than the rate applicable for the already completed tenor of the investment, at the time of booking the deposit, which might also be Zero.	يمكن إغلاق وديعة الوكالة بالاستثمار الخاصة بك في أي وقت حسب تقديرك، وفي مثل هذه الحالة سيتم تطبيق نسبة الربح المطبقة على أساس 1% أقل من النسبة المطبقة على مدة الاستثمار المكتملة بالفعل في وقت فتح الوديعة، والذي يمكن أن يكون أيضاً صفراً.	إغلاق حسابات ودايعة الوكالة بالاستثمار
Fees and Charges	NIL	لا ينطبق	الرسوم والتكاليف
Cooling-off Period	Once the deposit is booked, there is no cooling period. The deposit can only be redeemed i.e. pre-mature termination and may result in loss of profit i.e. product is not eligible for cooling-off period.	بمجرد فتح الوديعة، لن تكون هناك فترة سماح لإلغاء الوديعة. يمكن استرداد الإيداع فقط في حالة الإنهاء قبل الاستحقاق وقد يؤدي إلى خسارة الربح، أي أن المنتج غير قابل للإلغاء.	فترة السماح بإلغاء الوديعة

SHARIAH BASIS & CERTIFICATE:	المبادئ والشهادة الشرعية:
The customer entrusts the bank as an agent with the funds placed into its general investment pool comprising of the other Wakala depositor's funds to be invested in various projects that generate at least the expected profit agreed upon by the two parties. Shariah Certificate is available on the app.	يوكل المتعامل المصرف باستثمار الأموال نيابة عنه في وعائه المشترك، حيث يستثمرها المصرف في مشاريع مختلفة تحقق على الأقل الربح المتوقع المتفق عليه بين الطرفين. للمزيد يرجى الاطلاع على الشهادة الشرعية المتاحة على التطبيق.

ALERT	تنبيه
<ul style="list-style-type: none"> The expected profit rate applicable for the Wakala Deposit is pre-agreed with the customer as defined in the Wakala Investment Agreement which the customer digitally signs to book the deposit. If at the maturity date of the deposit, the profit realized by the bank meets or exceeds the expected profit, the customer will be paid the agreed profit rate (the expected one) while the surplus will be retained by the bank as an incentive for its good performance. But if the realized profit falls short of the expected profit, the customer will be paid only the realized profit. The rates are subject to change every day and is determined basis market conditions and bank's internal policies. Expected Profit Rates applicable can differ basis the currency of investment, invested amount and the tenor. The Bank has the right to close the account and the linked Wakala Deposit to cause the Customer's name to be blacklisted in accordance with the regulations of the Central Bank. Linked account is to be active for the Wakala Deposit profit to be credited to the account. If the completed tenor is less than 30 days, there will be no profit applicable. In case of early termination of the Wakala Deposit, the profit rate applicable is calculated basis the 100 bps (1%) less than the rate applicable for the already completed tenor of the investment, at the time of booking the deposit, which might also be Zero. The Bank prohibits personal account usage for any business-related activity. Any such violation may result in the termination of the relevant Client's relationship. 	<ul style="list-style-type: none"> تكون نسبة الربح المتوقعة المطبقة على ودیعة الوكالة بالاستثمار متفقاً عليه مسبقاً مع المتعامل على النحو المحدد في اتفاقية الوكالة بالاستثمار التي يوقعها المتعامل لفتح الودیعة. إذا كان الربح المحقق من قبل المصرف في تاريخ استحقاق الودیعة يفي أو يتجاوز الربح المتوقع، فسوف يتم دفع نسبة الربح المتفق عليها (المتوقعة) للمتعامل بينما يحتفظ المصرف بالفائز كحافز له على أدائه الجيد. ولكن إذا كان الربح المحقق أقل من الربح المتوقع، فسيتم إيداع الربح المحقق فقط للمتعامل. النسب هي عرضة للتغيير كل يوم ويتم تحديدها على أساس ظروف السوق والسياسات الداخلية للمصرف. قد تختلف نسب الربح المتوقعة والمطبقة على أساس عملة الاستثمار والمبلغ المستثمر والمدة. يحق للمصرف إغلاق الحساب وإيداع الوكالة بالاستثمار المرتبط به بسبب إدراج اسم المتعامل في القائمة السوداء وفقاً للوائح المصرف المركزي. يجب أن يكون الحساب المرتبط نشطاً حتى يتم إيداع أرباح وديعة الوكالة بالاستثمار في الحساب. إذا كانت المدة المكتملة أقل من 30 يوماً، فلن تكون هذه الودیعة مؤهلة للربح. في حالة الإنهاء المبكر لودیعة الوكالة بالاستثمار، يتم احتساب نسبة الربح المطبقة على أساس 100 نقطة (1%) أقل من النسبة المطبقة على مدة الاستثمار المكتملة بالفعل في وقت فتح الودیعة، والذي يمكن أن يكون أيضاً صفراً. يمنع المصرف استخدام الحساب الشخصي في أي نشاط له علاقة بالأعمال التجارية. أي انتهاك من هذا القبيل قد يؤدي إلى إنهاء علاقة المتعامل ذات الصلة.

Notes:	ملاحظات:
<ul style="list-style-type: none"> The Bank shall have the right to refuse access to funds (except for closing the account), request for immediate settlement and closure of accounts or close the account in case of an event where customer fails to comply to the terms and conditions. A prior notice will be sent to the customer if such notice is required by law. Refer the Wakala Investment Agreement for detailed Terms and Conditions for Wakala. 	<ul style="list-style-type: none"> يحق للمصرف رفض الوصول إلى الأموال (باستثناء إغلاق الحساب) أو طلب تسوية فورية وإغلاق الحسابات أو إغلاق الحساب في حالة عدم التزام المتعامل بالشروط والأحكام، سيتم إرسال إشعار مسبق إلى المتعامل إذا كان هذا الإشعار مطلوباً بموجب القانون. يرجى مراجعة اتفاقية الوكالة بالاستثمار للحصول على الشروط والأحكام التفصيلية لودیعة الوكالة بالاستثمار.

AL HILAL LITE – KEY FACTS STATEMENT	الهلال لايت - بيان الحقائق الرئيسية
<p>The product targets all adults who are 21 and above who are either UAE, GCC nationals or Expats holding a valid UAE Emirates ID. The proposition is designed to give a lite solution to customers based on their limited needs.</p> <p>A simple product proposition with limited offering that helps on-board to Al Hilal digital app instantly with no additional documents. Option to upgrade to the regular proposition by providing additional document proof which is subject to verification and approval.</p>	<p>يستهدف المنتج جميع البالغين الذين تزيد أعمارهم على 21 عاماً، سواء كانوا من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة أو مواطني دول مجلس التعاون الخليجي أو الوافدين الذين يحملون بطاقة هوية إماراتية سارية المفعول. تم تصميم هذا العرض لتقديم حلاً بسيطاً للعملاء بناءً على احتياجاتهم المحدودة.</p> <p>يشكل هذا المنتج تقديمًا بسيطاً للخدمات مع ميزات محدودة، ويساعدك في استخدام تطبيق الهلال الرقمي فوراً دون تقديم أي مستندات إضافية، ويتيح لك خيار الترقية إلى المنتجات العادية من خلال تقديم مستندات إضافية تخضع للتحقق والموافقة.</p>

BALANCE REQUIREMENTS		حساب التوفير المتطلبات من حيث الرصيد	
Minimum balance for opening account	No minimum balance requirement	لا يوجد حد أدنى للرصيد.	الحد الأدنى لفتح الحساب
Average relationship balance	AED 1,000 . The relationship balance can be maintained across Wakala, Term Deposit, Current or Savings account	1,000 درهم يمكن الاحتفاظ بمتوسط رصيد العلاقة المصرفية عبر حساب التوفير أو الوديعة لأجل أو كليهما في حساب التوفير لتسري الإعفاء من رسوم حساب التوفير ابتداءً من ديسمبر 2023 لتجنب الرسوم في شهر يناير 2024.	الرصيد الشهري المطلوب
Amount required to be eligible for Profit	AED5,000	5,000 درهم.	المبلغ المطلوب للحصول على الأرباح

FEES&CHARGES		الرسوم والنفقات	
Fees for not maintaining average relationship balance	AED 10.5 applicable to account opened starting October 2023 and waived if salary transfer. Note: Only Salary credited through WPS is considered as salary and not inward remittances. If no salary credit is evidenced consecutively for 2 months the waiver will be revoked.	سيتم تطبيق رسوم بقيمة 10.5 درهم على الحسابات التي تم فتحها ابتداءً من أكتوبر 2023 في حين سيتم التنازل عن الرسوم في حال تحويل الراتب. ملاحظة: تعتبر عملية إيداع الراتب من خلال نظام حماية الأجور تحويلًا شهريًا للراتب. إذا كنت موظفًا لدى شركة أخرى، وفي حال عدم ثبوت إيداع الراتب لمدة شهرين متتاليين فلن يكون الحساب مشمولاً للإعفاء من الرسم.	رسوم عدم الحفاظ
Monthly eStatement	Free, monthly eStatement is made available on the App. The eStatement can be printed or emailed directly from the App	كشف الحساب الإلكتروني الشهري متاح على التطبيق مجانًا. يمكن طباعة كشف الحساب الإلكتروني أو إرساله عبر البريد الإلكتروني مباشرة من التطبيق.	كشف الحساب الإلكتروني الشهري
Additional Adhoc Paper Statement	Currently not available	غير متوفر حاليًا.	كشف الحساب المختصر الإضافي
Disclaimers:		إخلاء المسؤولية:	
<ul style="list-style-type: none"> Detailed schedule of fees and charges are available on the App and Website. In case customers need any clarification on the fees and charges please contact us through live chat option on the App or call us on 600522229. All fees and charges and terms and conditions are subject to change with 60 days prior notice. Prior notice on changes to the fees and charges and terms and conditions will be communicated with the effective date to the registered mobile number through an SMS. 		<ul style="list-style-type: none"> يتوفر جدول مفصل للرسوم والمصاريف على التطبيق وعبر الموقع الإلكتروني. في حال احتاج المتعاملون إلى أي توضيح حول الرسوم والمصاريف، يرجى التواصل معنا عبر الدردشة المباشرة على التطبيق، أو الاتصال بنا على 600 522 229. جميع الرسوم والمصاريف والأحكام والشروط قابلة للتغيير مع إشعار مسبق قبل 60 يومًا. سيتم إخطارك بشأن التغييرات في الرسوم والمصاريف والشروط والأحكام مع تاريخ نفاذ هذه التغييرات إلى رقم الهاتف المتحرك المسجل لدينا في رسالة نصية قصيرة. 	

SHARIAH BASIS & CERTIFICATE:

Saving Accounts are based on Mudarabah, as the funds placed by the customer are deemed as the Mudarabah capital, and the customer is considered Rabul-Mal. Shariah Certification is available on the App.

Alert

The Bank has the right to close the account and to cause the Customer's name to be blacklisted in accordance with the applicable regulations. Account has to be active to earn profit for the previous month.

Accounts opened and not funded within 120 days are subject to closure. A notification will be sent 60 days in advance to fund the account to avoid closing.

The Mudarib share and/or the Minimum Average Balance is subject to change and a notification in this regard will be send through SMS to the registered contact 60 days in advance.

The Bank prohibits personal account usage for any business related activity. Any such violation may result in the termination of the relevant Client's relationship.

Notes:

- To earn profit, you need to retain the Minimum Average Balance for the calendar month
- Monthly profit is earned on the average balance maintained on the savings account. The Minimum Average Balance requirement is defined in the table above.
- The Profit is computed monthly and distributed on or before the 15th of the next month provided the Minimum Average Balance is maintained.
- The Account shall be closed only after the full payment of all charges and liabilities under the Account.
- Profit Rates for previous months are published on the App.
- The Mudarib share which determines the share of profit eligible by each account type is defined on the App.
- The Bank shall have the right to refuse access to funds (except for closing the account), request for immediate settlement and closure of accounts or close the account in case of an event where customer fails to comply to the terms and conditions. A prior notice will be sent to the customer if such notice is required by law.

For detailed terms and conditions related to the account refer the General Terms and Conditions for accounts and Islamic banking services available on the App.

أحكام الشريعة والشهادة الشرعية:

تعتمد حسابات التوفير على المضاربة، حيث تعتبر الأموال التي يودعها المتعامل رأس مال للمضاربة والمتعامل هو رب المال. الشهادة الشرعية لهذا المنتج متاحة عبر التطبيق.

تنبيه:

يحق للهلال إغلاق الحساب وإدراج اسم المتعامل في القائمة السوداء وفقاً للوائح المعمول بها.

يجب أن يكون الحساب نشطاً لكسب أرباح الشهر السابق.

الحسابات المفتوحة وغير الممولة خلال 120 يوماً عرضة للإغلاق، وسيتم إرسال إشعار قبل 60 يوماً لتمويل الحساب تجنباً للإغلاق.

تخضع جميع المصاريف و/أو الأرباح ومتوسط الرصيد للتغيير وسيتم إرسال إشعار بهذا الصدد في رسالة نصية قصيرة إلى رقم الهاتف المتحرك المسجل لدينا قبل 60 يوماً.

يحظر الهلال استخدام الحساب الشخصي لأي نشاط متعلق بالأعمال التجارية، قد يؤدي أي انتهاك من هذا القبيل إلى إنهاء العلاقة مع المتعامل.

ملاحظات:

- كسب الربح تحتاج إلى الاحتفاظ بالحد الأدنى من متوسط الرصيد طيلة الشهر.
- يتم حساب الربح الشهري وفقاً لمتوسط الرصيد الذي تحتفظ به في حساب التوفير ومتطلبات الحد الأدنى لمتوسط الرصيد محددة في بيان الحقائق الرئيسية.
- يتم حساب الربح الشهري وتوزيعه في الخامس عشر من الشهر التالي أو قبله شرط الاحتفاظ بالحد الأدنى من متوسط الرصيد.
- سيتم إغلاق الحساب فقط بعد السداد الكامل لجميع الرسوم والالتزامات المتعلقة بالحساب.
- سيتم نشر معدلات الربح للأشهر السابقة على التطبيق.
- حصة المتعامل من الربح تعتمد على حصة المضاربة المخصصة لكل نوع حساب محددة وموضحة في التطبيق.
- يحق للهلال منع الوصول إلى الأموال (باستثناء إغلاق الحساب)، أو طلب السداد الفوري وإغلاق الحسابات في حال عدم التزام المتعامل بالشروط والأحكام. سيتم إرسال إشعار مسبق إلى المتعامل إذا كان هذا الإشعار مطلوباً بموجب القانون.
- للاطلاع على الأحكام والشروط التفصيلية فيما يتعلق بالحساب، راجع الأحكام والشروط العامة للحسابات والخدمات المصرفية الإسلامية المتاحة على التطبيق.

DEBIT CARD

بطاقة الخصم

Debit card allows customers instant access to purchase at merchant outlets and online using the funds available on the account. The debit card can also be used for withdrawing funds through accepted ATMs across the world.

تتيح بطاقة الخصم للمعاملين الإجراء الفوري لعمليات الشراء من المتاجر وعبر الإنترنت باستخدام الأموال المتوفرة في الحساب، كما يمكن أيضاً استخدام بطاقة الخصم لسحب الأموال من أجهزة الصراف الآلي المقبولة في مختلف أنحاء العالم.

Initial Debit Card	Free (Virtual and Physical Card)				مجانياً (بطاقة افتراضية وبطاقة فعلية)				بطاقة الخصم الأولية
Replacement Card	Virtual Card: Free / Physical Card: AED 26.25				بطاقة افتراضية: مجاناً / بطاقة فعلية: 26.25 درهم				بطاقة بديلة
ATM Withdrawals Fee	AHB/ADC/BATMs	Other UAE ATMs	GCC ATMs	Outside GCC	الصراف الآلي خارج دول مجلس التعاون الخليجي	الصراف الآلي في دول مجلس التعاون الخليجي	الصراف الآلي في دولة الإمارات العربية المتحدة	الصراف الآلي لدى بنك الهلال أبوظبي التجاري	رسوم السحب عبر الصراف الآلي
	Free	AED2.10	AED6.30	AED15.75	15.75 درهم	6.30 درهم	2.10 درهم	مجانياً	
Balance Enquiry	Free	AED1.05	AED3.15	AED3.15	3.15 درهم	3.15 درهم	1.05 درهم	مجانياً	الاستفسار عن الرصيد
Foreign currency transactions Mark-up*	2%				2%				هامش الربح على المعاملات بالعملة الأجنبية

*Added to the Non-AED transactions, foreign exchange market spot rate that is selected and applied by MasterCard/Visa on the date of conversion.

تُطبق على المعاملات بالعملة الأجنبية وفق سعر التبادل النقدي الذي لم يتم اختياره وتحديده من قبل MasterCard/Visa في وقت الصرف.

DebitCardMaximumLimits*	MaximumDailyLimits	الحد الأقصى المسموح به يومياً	الحد الأقصى المسموح به في بطاقة الخصم*
ATMWithdrawalLimit	AED10,000	10,000 درهم	الحد الأقصى للسحب من الصراف الآلي
POSPurchaseLimit	AED10,000	10,000 درهم	الحد الأقصى للشراء في نقاط البيع
OnlineTransactionLimit	AED10,000	10,000 درهم	الحد الأقصى للمعاملات عبر الإنترنت

*Limits can be changed on the App

*يمكن تغيير الحد الأقصى من خلال التطبيق.

Disclaimers:

- Limit change, freeze / unfreeze and blocking international transactions &/or e-commerce transactions to be managed on the App
- Any change in card or card status will result in resetting of limit to default
- Detailed schedule of fees and charges are available on the App.
- All fees and charges and terms and conditions are subject to change with 60 days prior notice.

Prior notice on changes to the fees and charges and terms and conditions will be communicated with the effective date to the registered mobile number through SMS.

Alert

All customers will be issued virtual card instantly on the App and physical card needs to be requested.

The ATM Debit Card PIN & OTP shared by the Bank are personal and should not be shared. At any point no bank staff will ask for full card number, CVV, PIN or OTP.

In case you have more than one account, only one debit card will be issued and App allows the option to choose the default / linked account for the debit card.

Ensure all communication with the Bank are through your registered email address and registered mobile phone.

Any dispute on transactions needs to be reported to the Bank through live chat &/or contact center on 600 522 229.

SHARIAH BASIS & CERTIFICATE

Debit card allows customers instant access to purchase at merchant outlets and online using the funds available on the account. The debit card can also be used for withdrawing funds through accepted ATMs across the world and these services are Shariah Compliant.

Notes:

- All customers will be issued a virtual debit card on successful on-boarding. Debit card activation and PIN set up is only available on the App
- All customers on-boarded through UAE Pass will be allowed to instantly activate and generate PIN, others will require post verification process during card handover
- The Bank shall have the right to refuse access to funds (except for closing the account), request for immediate settlement and closure of accounts or close the account in case of an event where customer fails to comply to the terms and conditions. A prior notice will be sent to the customer if such notice is required by law.
- The Account shall be closed only after the full payment of all charges and liabilities under the Account.

إخلاء المسؤولية:

يمكن عبر التطبيق تغيير الحد الأقصى للمعاملات، وتجميد أو إلغاء التجميد والحظر عن المعاملات الدولية و/أو معاملات التجارة الإلكترونية. أي تغيير في البطاقة في أي حالة سيؤدي إلى إعادة الحد الأقصى إلى إعدادة السابق.

- جدول مفصل للرسوم والبدلات متاح على التطبيق.
- جميع الرسوم والمصاريف والأحكام والشروط قابلة للتغيير بإشعار مسبق قبل 60 يوماً.
- سيتم إرسال إشعار مسبق بشأن التغييرات التي تطرأ على الرسوم والمصاريف والأحكام والشروط مع تاريخ نفاذها إلى رقم الهاتف المتحرك المسجل لدينا برسالة نصية قصيرة.

تنبيه:

سيتم إصدار بطاقة افتراضية لجميع المتعاملين على الفور على التطبيق، أما إصدار بطاقة فعالية فيحتاج إلى تقديم طلب.

رقم التعريف الشخصي لبطاقة الخصم عبر الصراف الآلي وكلمة المرور لمرة واحدة اللذان يشاركما الهلال هما معلومات شخصية سرية ويجب عدم مشاركتها. لن يطلب منك موظفو الهلال رقم البطاقة بالكامل أو رمز التحقق من البطاقة أو رقم التعريف الشخصي أو كلمة المرور لمرة واحدة في أي وقت.

في حال كان لديك أكثر من حساب، سيتم إصدار بطاقة خصم واحدة فقط، ويتيح لك التطبيق اختيار الحساب الافتراضي المرتبط بطاقة الخصم.

تأكد من أن جميع الاتصالات مع الهلال تتم من خلال عنوان بريدك الإلكتروني وقنواتنا الرسمية لدينا.

يجب أن تبلغ الهلال بأي نزاع حول أي معاملة من خلال الدردشة المباشرة أو عبر التواصل مع مركز الاتصال على الرقم 600 522 229.

أحكام الشريعة والشهادة الشرعية:

تتيح بطاقة الخصم للمتعاملين إمكانية الشراء من منافذ التجار وعبر الإنترنت باستخدام الأموال المتاحة في الحساب، يمكن أيضاً استخدام بطاقة الخصم لسحب الأموال من خلال أجهزة الصراف الآلي المقبولة في جميع أنحاء العالم وهذه الخدمات متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية.

ملاحظات:

- سيتم إصدار بطاقة الخصم الافتراضية لجميع المتعاملين فور انضمامهم، ويتم تفعيل بطاقة الخصم وإعداد رقم التعريف الشخصي عند تفعيل التطبيق.
- سيتم لجميع المتعاملين الذين انضموا مستخدمين الهوية الرقمية الإماراتية التفعيل وإنشاء رقم التعريف الشخصي على الفور بينما يحتاج الآخرون إلى التحقق الكامل قبل تفعيل البطاقة.
- يحق للهلال منع الوصول إلى الأموال (باستثناء إغلاق الحساب)، أو طلب السداد الفوري وإغلاق الحسابات في حال عدم التزام المتعامل بالشروط والأحكام. سيتم إرسال إشعار مسبق إلى المتعامل إذا كان هذا الإشعار ضرورياً بموجب القانون.
- سيتم إغلاق الحساب فقط بعد السداد الكامل لجميع الرسوم والالتزامات المتعلقة بالحساب.

TRANSFERS & BILL PAYMENTS

التحويلات ودفع الفواتير

Transfer money . will allow customers to send money domestically or internationally from anywhere, anytime with the Hilal Digital Bank App. Our secure remittance platform gives the flexibility to perform instant domestic transfer and quick international transfers using the funds available on the account.

International remittance in USD, GBP, EUR, JPY, CAD, AUD & SGD will not be permitted.

Pay bills option will allow customers to instantly pay their telecom bills, utility bills such as ADDC, AADC, DEWA, SEWA and SALIK using the funds available on the account or using available TouchPoints.

يتيح خيار تحويل الأموال للمتعاملين إرسال الأموال محلياً أو دولياً من أي مكان وفي أي وقت باستخدام تطبيق الهلال الرقمي. تتميز منصة التحويلات الآمنة الخاصة بالمرونة لإجراء تحويلات محلية فورية وتحويلات دولية سريعة من خلال استخدام الأموال المتاحة في الحساب.

لن يسمح بالتحويلات الدولية بالدولار الأمريكي والجنيه الإسترليني واليورو والين الياباني والدولار الكندي والدولار الأسترالي والدولار السنغافوري.

يتيح خيار دفع الفواتير للمتعاملين الدفع الفوري لفواتير الاتصالات وفواتير الخدمات مثل شركة أبوظبي للتوزيع وشركة العين للتوزيع وهيئة كهرباء ومياه دبي ومياه وغاز الشارقة وذلك باستخدام الأموال المتاحة في الحساب أو عبر استعمال نقاط تاتش بوينتس المتوفرة.

Outward Transfer / Remittance Charges*	Fees in AED	الرسوم بالدرهم	رسوم الحوالات الخارجية/التحويلات*
Transfer within Al Hilal Bank accounts	Free	مجانا	التحويل داخل شبكة حسابات الهلال
AED Transfer within UAE (Other banks account in UAE)	AED 1.05	1.05 درهم	تحويل بالدرهم داخل الإمارات العربية المتحدة (حسابات في مصارف أخرى في الإمارات العربية المتحدة)
International / foreign currency remittance through SWIFT	AED 12.60	12.60 درهم	تحويل بالعملة الدولية/الأجنبية عن طريق السويفت

*Local Remittance with charge code Myself will incur additional charge of AED 1.05 and foreign currency remittance will incur additional correspondent charge of AED 105.

*Additional Correspondent bank and intermediary charges may apply to beneficiary.

*سيتم فرض رسوم إضافية على التحويل المحلي الذي يحمل رمز «شامل الرسوم»، حيث يضاف رسم إضافي بقيمة 10.50 درهم. في حال إجراء التحويل بعملة أجنبية فسيتم تطبيق رسوم مراسلة بقيمة 105 درهم إضافية.

**قد يتم تطبيق رسوم إضافية من المصرف المراسل أو المصرف الوسيط وستفرض على المستفيد.

Inward Transfer / Remittance Charges	Fees in AED	الرسوم بالدرهم	رسوم الحوالات الداخلية/التحويلات
Remittance from UAE banks credited to Customer Account	Free	مجانا	التحويل من المصارف الإماراتية الذي يضاف إلى حساب المتعامل
Remittance from banks outside UAE credited to Customer Account	Free	مجانا	التحويل من المصارف الأخرى خارج الإمارات العربية المتحدة الذي يضاف إلى حساب المتعامل

Disclaimers on Domestic transfers:

- Fund transfer payments (AED) of amounts up to AED 25,000 will be routed through the Immediate Payments Instruction (IPI) system to enable instant credit to beneficiary accounts.
- Any specific transaction which does not go through IPI will be automatically routed through UAEFTS and may take up to one business day to be credited.
- Transfer fees are displayed on the App, the receiving or intermediary banks may deduct additional charges. The 'Myself' option shall incur an additional bank charge of AED 1.05 for local currency transfers (AED).

Disclaimers on International transfers:

- Foreign Exchange Rates reflected are indicative and subject to change as per the market rate at the time of transfer; they may also include additional correspondent bank charges. International fund transfers may take up to 5 business days to be credited to beneficiary accounts.
- Transfer fees are displayed on the App, the receiving or intermediary banks may deduct additional charges. The 'Myself' option shall incur an additional bank charge of AED 105 for foreign currency fund transfers. Detailed schedule of fees and charges related to the Transfers and Bill payment are available on the App.
- All fees and charges are subject to change with 60 days prior notice.
- Prior notice on changes to the fees and charges will be communicated with the effective date to the registered mobile number through SMS

إخلاء المسؤولية عن التحويلات المحلية:

- سيتم توجيه مدفوعات تحويل الأموال (درهم) بمبلغ يصل إلى 25,000 درهم إماراتي من خلال نظام تعليمات الدفع الفوري لتمكين الإيداع الفورية في حسابات المستفيدين. أي معاملة لا تمر عبر نظام تعليمات الدفع الفوري سيتم توجيهها تلقائياً من خلال أنظمة التحويلات الأخرى، مما يعني أن وقت التسليم قد يستغرق يوم عمل واحد ليتم الإيداع.

- يتم عرض رسوم التحويل على التطبيق، وقد تقوم المصارف المستلمة أو الوسيطة بتطبيق رسوم إضافية ستترتب على خيار «تشمل الرسوم» رسوم مصرفية إضافية قدرها 1.05 درهم للتحويلات بالعملة المحلية (درهم).

إخلاء المسؤولية عن التحويلات الدولية:

- أسعار صرف العملات الأجنبية ليست ثابتة وهي قابلة للتغيير وفقاً لسعر السوق في وقت إجراء التحويل. قد تشمل أيضاً رسوماً إضافية تطبقها المصارف المستلمة أو الوسيطة وقد تختلف حسب المبلغ المرسل و/أو عملة التحويل و/أو مكان المستفيد.
- يتم عرض رسوم التحويل على التطبيق، وقد تقوم المصارف المستلمة أو الوسيطة بتطبيق رسوم إضافية ستترتب على خيار «تشمل الرسوم» رسوم مصرفية إضافية بقيمة 105 درهم لتحويل الأموال بالعملات الأجنبية.
- تخضع جميع الرسوم والمصاريف للضرائب المطبقة في وقت دفع الفواتير على التطبيق.
- جميع الرسوم والمصاريف قابلة للتغيير شرط إرسال إشعار مسبق قبل 60 يوماً.
- سيتم إرسال إشعار مسبق بشأن التغييرات في الرسوم والمصاريف وتاريخ سريانها إلى رقم الهاتف المتحرك المسجل لدينا برسالة نصية قصيرة.

Description	MaximumDailylimits	الرسوم بالدرهم	الوصف
Own Account transfers (Self-transfers)	No limit	لا يوجد حد أقصى	تحويلات الحساب الخاص (التحويلات الذاتية)
Al Hilal Digital transfers (Internal bank transfers)	AED 50,000 or 5 times salary, whichever is lower	50,000 درهم أو 5 أضعاف الراتب أيهما أقل	تحويلات الهلال الرقمية (التحويلات المصرفية الداخلية)
(Domestic transfers (UAE banks)	AED 50,000 or 5 times salary, whichever is lower	50,000 درهم أو 5 أضعاف الراتب أيهما أقل	التحويلات المحلية (المصارف الإماراتية)
International transfers (Non AED transfers)	AED 50,000 or 5 times salary, whichever is lower	50,000 درهم أو 5 أضعاف الراتب أيهما أقل	التحويلات الدولية (التحويلات بغير الدرهم)
Utility bill payments	AED 50,000	50,000 درهم	دفع الفواتير

Alert

Transfer once initiated cannot be cancelled. If the customer requests to send a recall notice to the recipient bank or in case there are errors/omissions in the remittance request, the Bank may send a recall request on the full responsibility of the applicant customer. It is under the full discretion of the recipient's bank to accept or reject the refund request. Further, if a recipient bank agrees to refund the money, exchange rate used for the refund of money may differ from the original rate used for the transfer. Additionally, recipient bank may add any costs incurred as result of the cancellation caused by the customer. Al Hilal Digital is in no event liable for any direct, indirect, incidental, consequential or exemplary damages pertaining to fund transfers.

International remittance in USD, GBP, EURO, JPY, CAD, AUD & SGD are restricted.

Ensure all communication with Bank are through your secured email address and personal phone

- All utility bill payments initiated through the App:
- Transaction once processed cannot be reversed
- Any change or mistakes in account details needs to be taken up with the service provider directly by the customer.
- Al Hilal will not be held responsible for any disconnection or additional penalties incurred by the customer due to delay or mistake in payment processing.
- Customers are requested to keep sufficient buffer time to avoid any service disruption or impact due to payment delay.

Any dispute on transactions need to be reported to the Bank through live chat &/or contact center on 600 522 229.

تنبيه:

لا يمكن إلغاء التحويل بمجرد البدء به. إذا طلب المتعامل إرسال إشعار تراجع إلى المصرف المستلم أو في حالة وجود أخطاء في طلب التحويل، يجوز للهلال إرسال طلب تراجع على المسؤولية الكاملة للمتعامل مقدم الطلب، وأن قبول أو رفض طلب التراجع خاضع بالكامل للمصرف المستلم. كما لن يكون الهلال مسؤولاً عن استرداد أي أموال فقدت بسبب إدخال معلومات غير صحيحة أو إساءة استخدام الحساب.

في حال رفض المصرف المستلم طلب التراجع أو في حال كانت الرسوم قد استحققت، يجوز للمصرف المستلم إضافة أي تكاليف مؤكدة ناتجة عن عملية التراجع إلى حساب المتعامل. الهلال ليس مسؤولاً بأي حال من الأحوال عن أي أضرار مباشرة أو غير مباشرة أو عرضية أو تبعية قد تنشأ عن التحويل.

التحويلات الدولية بالدولار الأمريكي والجنيه الإسترليني

والبيورو والين الياباني والدولار الكندي والدولار الأسترالي والدولار السنغافوري مقيدة.

تأكد من أن جميع الاتصالات مع الهلال تتم من خلال عنوان بريدك الإلكتروني الآمن وقنواتنا الرسمية.

بالنسبة لجميع مدفوعات فواتير الخدمات التي تتم من خلال التطبيق:

- لا يمكن إلغاء المعاملة بمجرد معالجتها.
- أي تغيير أو أخطاء في تفاصيل الحساب.
- يجب أن يبلغها المتعامل مع مزود الخدمة مباشرة.
- لن يكون الهلال مسؤولاً عن أي انقطاع أو عقوبات.
- إضافية بتكديدها المتعامل بسبب التأخير أو الخطأ في معالجة الدفع.

يجب أن تبلغ الهلال بأي نزاع حول أي معاملة عبر الدردشة المباشرة على التطبيق أو من خلال الاتصال على 600 522 229.

Al Hilal Shariah Compliant Term Investment Deposit - Key Facts Statement

ودائع الاستثمار لأجل المتوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية من مصرف الهلال - وثيقة المعلومات الأساسية

The product targets all adults who are 18 and above who are either UAE, GCC nationals or Expat holding a valid UAE Emirates ID. Deposit is only available in AED.

يستهدف هذا المنتج جميع الأشخاص الذين يبلغون 18 عامًا أو أكثر من مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة ومواطني دول مجلس التعاون الخليجي أو المقيمين الذين يحملون هوية إماراتية سارية المفعول، الإيداع متوفر فقط بالدرهم الإماراتي.

PRODUCT DETAILS

تفاصيل المنتج

Term Investment Account	"Term Investment" is a deposit of a fixed amount for a fixed period of time.		"الاستثمار لأجل" هو إيداع مبلغ ثابت لفترة زمنية محددة.	
	Brief Description	Features	المميزات	وصف مختصر
	Deposit Currency	Available in UAE Dirhams only	متوفر بالدرهم فقط	عملة الإيداع
	Customers must have an active Current or Savings account with Al Hilal Digital and debit card should be also active.	Yes	نعم	يجب أن يكون لدى المتعاملين حساب جاري أو توفير نشط لدى مصرف الهلال
	Early termination of your deposit may result in loss of profit or claw back of the profit credited	Yes	نعم	التسبيل أو الإنهاء المبكر للوديعة قد يؤدي إلى خسارة الأرباح أو استرداد الأرباح المدفوعة
	Full Redemption	Permissible on special request	مسموح به بناءً على طلب خاص	الاسترداد الكامل للوديعة
	Partial Booking/ Addition	Not permissible	غير مسموح به	الزيادة أو الاسترداد الجزئي للوديعة
<ul style="list-style-type: none"> • Shariah compliant. • Term Investment Deposit starting from AED 5,000. • Available only in AED currency. • Monthly profit distribution and auto renewal options at maturity. • Tenures of 1, 3, 6, 9 and 12 months, 2 years and up to 5 years. • Profit will be credited to the linked Savings or Current account. 		<ul style="list-style-type: none"> • متوافقة مع أحكام الشريعة الإسلامية. • وديعة استثمار لأجل تبدأ من 0... درهم. • متوفرة فقط بالدرهم الإماراتي. • خيارات توزيع أرباح شهرية وتجديد تلقائي عند انتهاء مدة الوديعة. • مدة الوديعة من 1، 3، 6، 9، 12 شهرًا، سنتين وحتى 5 سنوات. • سيتم إضافة الأرباح إلى حساب التوفير أو الحساب الجاري المرتبط بحساب الوديعة لأجل. 		

Profit Calculation	Minimum Amount	Profit Payout Cycle	Pre-mature closure (Only in Branch)	التسبيل أو الإنهاء المبكر (متاح في فروع المصرف فقط)	دورة دفع الأرباح	الحد الأدنى للمبلغ
	AED 5,000	Monthly	In case of early termination of the Deposit, where the bank has already paid the profit basis the booked tenor of the deposit, bank will calculate the applicable profit for the already completed tenor and make necessary settlement to take back the extra profit received by the consumer. The prematured deposit shall be entitled to profit for the actual period in which it remained in the investment common pool.	في حال الإنهاء أو التسبيل المبكر قبل انتهاء مدة الوديعة، وحيث قام المصرف بدفع الربح لمدة الإيداع المتفق عليها، سيقوم المصرف بحساب المبلغ المستحق بناءً على مدة الوديعة الفعلية واسترداد الأرباح الإضافية التي حصل عليها المتعامل، بالتالي يتم خصم هذه الأرباح من الوديعة التي تم سحبها قبل انتهاء مدتها أو من أي أرباح تحققت خلال الفترة الفعلية التي بقيت فيها في وعاء الاستثمار المشترك.	شهرياً	5,000 درهم
Profit for Term Investment Deposit is calculated based on annual simple profit. Irrespective of the term of the deposit, profit rates are not compounded during the term of the Term Investment Deposit.				يتم حساب أرباح وديعة الاستثمار لأجل على أساس الربح السنوي البسيط، بغض النظر عن مدة الوديعة، لا تتضاعف نسب الربح خلال مدة وديعة الاستثمار لأجل.		

Pre-mature withdrawal charges	NIL	لا ينطبق	رسوم السحب قبل تاريخ انتهاء الوديعة
Profit rates	Profit Rates for previous months are available on App.	يعلن المصرف عن نسب الأرباح للأشهر السابقة عبر تطبيق المصرف.	نسب الأرباح
Renewal	<ul style="list-style-type: none"> You can choose to auto renew a Term Investment Deposit for the same term by applying for automatic renewal, while booking the investment. A SMS notification will be send to your registered mobile number once the auto renewal of your deposit is successfully completed by the system. 	<ul style="list-style-type: none"> يمكن تجديد وديعة الاستثمار لأجل لنفس المدة من خلال طلب التجديد التلقائي أثناء فتح حساب الوديعة. سترسل رسالة نصية قصيرة إلى رقم هاتفك المسجل لدى المصرف، فور اكتمال إجراء تجديد مدة وديعتك. 	التجديد
Opening of Term Investment Deposit Account	Booking Term Deposit on the App will be available soon on the digital App.	يمكنك قريباً فتح حساب الوديعة من خلال التطبيق الرقمي لمصرف الهلال.	فتح حساب ودائع الاستثمار لأجل
Statement of Account	<ul style="list-style-type: none"> There is no separate statement for the Term Investment Deposit, as the Term Investment Deposit is linked to your current or savings account with Al Hilal Digital. Your account statement will reflect all the transactions related to the linked Term Investment Deposit such as the booking amount, monthly profit credit and the amount received back in the account upon closing the Term Investment Deposit account. 	<ul style="list-style-type: none"> لا يوجد كشف حساب منفصل لوديعة الاستثمار لأجل، حيث إن وديعة الاستثمار لأجل مرتبطة بالحساب الجاري أو حساب التوفير الخاص بك لدى مصرف الهلال. سينعكس كشف حسابك بجميع المعاملات المتعلقة بوديعة الاستثمار لأجل المرتبطة مثل مبلغ الوديعة والربح الشهري المودع والمبلغ الذي تم به الحساب عند إغلاق حساب وديعة الاستثمار لأجل. 	كشف الحساب
Closure of Term Investment Deposit Accounts	Preclosure of Term Deposit is allowed only at the branch. The eligible amount post recovery if any on the profit already credited is discussed with the customer and processed post agreement.	الإلغاء أو التسييل المبكر قبل انتهاء مدة الوديعة متاح من خلال زيارة فروع المصرف فقط، وحيث قام المصرف بدفع الربح لمدة الإيداع المتفق عليها، سيقوم المصرف باحتساب الربح المطبق للمدة المكتملة بالكامل وإجراء التسوية اللازمة لاسترداد الأرباح الإضافية التي حصل عليها المتعامل.	إغلاق حسابات ودائع الاستثمار لأجل
Cooling-off Period	Once the deposit is booked, there is no cooling-off period. The deposit can only be redeemed i.e. premature termination and may result in loss of profit i.e. product is not eligible for cooling-off period.	بمجرد إيداع الوديعة لن تكون هناك فترة سماح لإلغاء الوديعة ويمكن استرداد الإيداع فقط في حال الإنهاء المبكر وقد يؤدي إلى خسارة الربح، أي أن المنتج غير قابل للإلغاء.	فترة السماح بإلغاء الوديعة

Shariah Basis & Certificate:

Term Investment Deposits are based on Mudarabah, as the funds placed by the customer are deemed as the Mudarabah capital, and the customer is considered Rabul-Mal. Shariah Certification is available on Al Hilal Digital App and website.

المبادئ والشهادة الشرعية

وديعة الاستثمار لأجل قائمة على مبدأ المضاربة، حيث تعد الأموال التي يودعها المتعامل رأس مال المضاربة، والمتعامل هو رب المال وبعد المصرف مضارباً بهذه الأموال. للمزيد من الممكن الرجوع إلى الشهادة الشرعية المتاحة على موقع مصرف الهلال وتطبيقه.

ALERT

There is no guaranteed profit rate applicable for the Term Investment Deposit. Profit computation is carried out every month and is published on the Al Hilal Digital App. Customer is responsible to check for the profit rate applicable for the month, also the previous month's profit rates are mentioned on the App for the customer to view the trend.

The Bank has the right to close the account and the linked term investment to cause the Customer's name to be blacklisted in accordance with applicable regulations.

Linked account is to be active for the Term Investment Deposit profit to be credited to the account.

The Mudarib share is subject to change and a notification in this regard will be sent through SMS to the registered contact 60 days in advance.

To earn profit, you need to retain the Term Investment Deposit for the minimum ten or of 1 calendar month.

The Bank prohibits personal account usage for any business related activity. Any such violation may result in the termination of the relevant Client's relationship.

Notes:

The Profit is computed monthly and distributed on or before the 15th of the next month provided the Term Investment Deposit is active at the time of profit distribution.

The Bank shall have the right to refuse access to funds (except for closing the account), request for immediate settlement and closure of accounts or close the account in case of an event where customer fails to comply to the terms and conditions. A prior notice will be sent to the customer if such notice is required by law.

The Mudarib share which determine the share of profit eligible by each account type is defined on Al Hilal App.

Refer to the general terms and conditions for Accounts and Banking services for detailed terms and conditions for Term investment deposit.

تنبيه

توجد استراتيجية معلنة مطبقة على ودائع الاستثمار لأجل، ويتم حساب الأرباح شهرياً بناءً على نتائج تطبيق مصرف الهلال، ويتضمن المتعامل مسؤولية التحقق من التطبيق لمعرفة نسبة الربح المطبقة للشهر كما أن نسب أرباح الشهر السابق مذكورة على تطبيق مصرف الهلال ليتمكن المتعامل من الاسترشاد بالأداء السابق.

يحق للمصرف إغلاق الحساب ووديعة الاستثمار لأجل المرتبطة به في حال إدراج اسم المتعامل في القائمة السوداء وفقاً للوائح الصادرة من الجهات المختصة.

يجب أن يكون الحساب المرتبط نشطاً حتى يتم إيداع أرباح وديعة الاستثمار لأجل في الحساب.

حصة المضارب هي عرضة للتغيير وسيتم إرسال إشعار بهذا الصدد عبر رسالة نصية قصيرة إلى جهة الاتصال المسجلة قبل 60 يوماً.

لاستحقاق الربح، يجب الاحتفاظ بوديعة الاستثمار لأجل لحد أدنى من أجل الاستثمار وهو شهر ميلادي واحد.

يمنع المصرف استخدام الحساب الشخصي في أي نشاط له علاقة بالأعمال التجارية، أي انتهاك من هذا القبيل قد يؤدي إلى إنهاء علاقة المتعامل ذات الصلة.

ملاحظات

يتم حساب الربح شهرياً وتوزيعه في الخامس عشر من الشهر التالي أو قبله بشرط أن تكون وديعة الاستثمار لأجل نشطة في وقت توزيع الأرباح. يحق للمصرف رفض الوصول إلى الأموال (باستثناء إغلاق الحساب) أو طلب تسوية فورية وإغلاق الحسابات أو إغلاق الحساب في حال عدم التزام المتعامل بالشروط والأحكام وبعد إرسال إشعار مسبق. كما إذا كانت هناك أسباب مطلوبة بموجب القانون.

يتم تحديد حصة المضارب التي تقرر حصة الأرباح المطبقة لكل نوع حساب في تطبيق مصرف الهلال.

للإطلاع على الشروط والأحكام التفصيلية، يرجى مراجعة الشروط والأحكام العامة للحسابات والخدمات المصرفية المتاحة على موقع مصرف الهلال وتطبيقه.

Savings Plus Account Key Facts Statement	حساب التوفير المميز بيان الحقائق الأساسية
The product targets all UAE, GCC nationals and expatriates holding a valid UAE Emirates ID.	يستهدف هذا المنتج جميع مواطني دولة الإمارات العربية المتحدة ودول مجلس التعاون الخليجي والمقيمين الحاملين هوية إماراتية سارية المفعول.

PRODUCT DETAILS		تفاصيل المنتج	
Savings Plus Account	The Savings Plus Account offers customers the opportunity to earn high expected profit rates based on their monthly average balances, while additionally allowing customers to access their money whenever they need it.	يتيح حساب التوفير المميز للمعاملين تحقيق نسب أرباح متوقعة مرتفعة بناءً على متوسط أرصدهم الشهرية، مع حرية الوصول إلى أموالهم في أي وقت.	
	It combines the benefits of both a savings account and monthly auto-renewed Wakala Deposits, providing customers with flexibility and competitive expected profit rates.	يجمع هذا الحساب بين مزايا حسابات التوفير وودائع الوكالة المتجددة تلقائياً كل شهر، مما يمنح المتعاملين مرونة عالية ونسب أرباح تنافسية.	
	BRIEF DESCRIPTION	FEATURES	وصف موجز
	Deposit Currency	Available in UAE Dirhams only	عملة الإيداع
	Customers must have an active Current or Savings account with Al Hilal Bank PJSC (the "Bank")	Yes	يجب أن يكون لدى المتعامل حساب جاري أو حساب توفير نشط لدى مصرف الهلال ش.م.ع. ("المصرف")
	Minimum Balance to open the account	AED 5,000	الحد الأدنى لمبلغ فتح الحساب
	Monthly average balance required to be eligible for Profit	AED 5,000	متوسط الرصيد الشهري المطلوب للتأهل للربح
	Does it auto-renew	Yes The Savings Plus Account will act like an auto-renewal deposit which matures at the end of every calendar month and renews the next month with the effective new expected rate (which will be announced before the beginning of the month) or the same expected rate (should there be no change).	هل يتم تجديد الحساب تلقائياً؟
	<ul style="list-style-type: none"> The Savings Plus Account is not offered as the first account for customers. To open a Savings Plus Account, customers must first open either a current or savings account, for transferring funds. This ensures that customers have a banking relationship with the Bank before accessing the Savings Plus Account. There will be no debit card linked to this account. The Customer can open only one Savings Plus Account. The Savings Plus Account balance will not be considered for any campaign including draw campaigns. The account cannot be used for any investment deposit products. 	<ul style="list-style-type: none"> لا يمكن فتح حساب التوفير المميز كأول حساب للمعاملين. لفتح حساب التوفير المميز، يتعين على المتعاملين فتح حساب جاري أو حساب توفير لتحويل الأموال، وذلك لضمان وجود علاقة مصرفية مسبقة مع المصرف. لن يتم إصدار بطاقة خصم مرتبطة بهذا الحساب. يُسمح للمتعامل بفتح حساب توفير مميز واحد فقط. لا يُعتبر رصيد حساب التوفير المميز جزءاً من أي حملات ترويجية، بما في ذلك حملات السحوبات. لا يمكن استخدام هذا الحساب لأي من منتجات الودائع الاستثمارية. 	

Expected Profit Rate	The Savings Plus Account offers a tier-based profit payout structure, where customers can earn higher expected profit rates by depositing more funds into their Savings Plus Account. <ul style="list-style-type: none"> Profits are calculated and credited to the customer's account monthly. Profit will be based on the monthly average balance maintained in the Savings Plus Account. Profit will be computed and credited to the account the following month. 	يُعتد حساب التوفير المميز على تقسيم الحسابات وأرباحها المتوقعة إلى فئات، حيث يتمكن المتعاملين من الحصول على نسب أرباح متوقعة أعلى عند زيادة المبالغ المودعة في الحساب. <ul style="list-style-type: none"> تُحسب الأرباح وتوزع شهرياً في حساب المتعامل. تُحسب الأرباح على أساس متوسط الرصيد الشهري المُحتفظ به في حساب التوفير المميز. يتم إيداع الأرباح في الحساب خلال الشهر التالي. 	نسب الأرباح المتوقعة
PROFIT CALCULATION		معادلة حساب الأرباح	
	Monthly Average Balance X Wakala profit Rate X No of Days in a month/365	متوسط الرصيد الشهري × نسبة ربح الوكالة × عدد أيام الشهر ÷ 365	
Eligibility Criteria	Addition points: <ul style="list-style-type: none"> Savings Plus Account cannot be opened as a joint account nor for a minor. The Bank reserves the right to close the Savings Plus Account: I. If the customer does not provide the requested information or documents, II. If the account has a zero balance for three consecutive months. III. for any reason the Bank deems appropriate, as determined in its sole discretion. The customer can fund/ withdraw their Savings Plus Account via internal transfer from/to their own account or via branch tellers. 	القيود على فتح الحساب: <ul style="list-style-type: none"> لا يمكن فتح حساب التوفير المميز كحساب مشترك أو لحساب قاصر. يحتفظ المصرف بالحق في إغلاق حساب التوفير المميز في الحالات الآتية: 1. إذا لم يقدم المتعامل المعلومات أو المستندات المطلوبة. 2. إذا كان رصيد الحساب صفراً لمدة ثلاثة أشهر متتالية. 3. لأي سبب يراه المصرف مناسباً وفقاً لتقديره الخاص. يمكن للمتعامل إيداع الأموال أو سحبها من حساب التوفير المميز عبر التحويل الداخلي من وإلى حسابه الخاص أو من خلال موظفي المصرف في الفروع. 	معايير الأهلية
Opening of Savings Plus Account	<ul style="list-style-type: none"> Age: The customer must be at least 18 (eighteen) years old. Residency: UAE national or resident of the United Arab Emirates (UAE) with a valid visa and a non-expired Emirates ID and Passport. Existing AHB Account: The customer needs to have an existing AHB current or savings account to open a Savings Plus Account. Minimum Initial Deposit: AED 5,000 (five thousand) initial deposit is required to open a Savings Plus Account, however the Bank reserves the right to change this minimum amount from time to time based on the market conditions. The Bank at its sole discretion can amend the product terms and will notify the customer through the Bank channels 60 (sixty) days in advance on the changes as mentioned in the General Terms & Conditions. 	<ul style="list-style-type: none"> العمر: يجب ألا يقل عمر المتعامل عن 18 عاماً. الإقامة: أن يكون المتعامل مواطناً إماراتياً أو مقيماً في دولة الإمارات العربية المتحدة، ويحمل تأشيرة إقامة سارية، وبطاقة هوية إماراتية وجواز سفر غير منتهي الصلاحية. امتلاك حساب لدى المصرف: يجب أن يكون لدى المتعامل حساب جاري أو حساب توفير في المصرف لفتح حساب التوفير المميز. الحد الأدنى لمبلغ فتح الحساب: يتطلب فتح حساب التوفير المميز إيداعاً أولياً قدره 5,000 درهم، مع احتفاظ المصرف بحقه في تعديل هذا الحد الأدنى لمبلغ فتح الحساب من وقت لآخر بناءً على ظروف السوق. يحق للمصرف تعديل شروط المنتج وفقاً لتقديره الخاص، ويتم إخطار المتعامل عبر قنوات المصرف قبل 60 (ستين) يوماً من أي تغييرات، كما هو موضح في الشروط والأحكام العاقبة. 	فتح حساب التوفير المميز
Minor Account or Joint Accounts	<ul style="list-style-type: none"> Cannot be opened as a joint account. Cannot be opened for a minor (under 18 years). 	<ul style="list-style-type: none"> لا يمكن فتح حساب التوفير المميز كحساب مشترك. لا يمكن فتح حساب التوفير المميز للقصر (أقل من 18 عاماً). 	الحسابات المشتركة أو حسابات القصر
Statement of Account	Electronically generated account statement is sent without any charges. The statement is sent during the first working week for the previous month.	يتم إرسال كشف حساب إلكتروني للشهر السابق إلى المتعامل دون أي رسوم، ويُرسل كشف الحساب خلال أول أسبوع عمل.	كشف الحساب
Closure of Account	Customer may close their Savings Plus Account by making a request via the Contact Centre at 600522229.	يمكن للمتعامل إغلاق حساب التوفير المميز من خلال تقديم طلب عبر مركز الاتصال على الرقم 600522229.	إغلاق الحساب

FEES AND CHARGES	APPLICABLE FEES	NON-APPLICABLE FEES	الرسوم غير المطبقة	الرسوم المطبقة	الرسوم والمصاريف
	<p>1. Fall Below Fee:</p> <p>This account will be part of the Fall Below Fee ("FBF") calculations as the calculations will be considered on a customer level balance, which is the relationship balance maintained across Wakala, Term Deposit, Current or Savings accounts. The Total balance will be considered</p> <p>2. Remittance Fees: Charges may apply.</p> <p>3. Bank Letters Fees:</p> <p>Fees may be levied for issuing official bank letters or documents related to accounts, such as account statements or certificates.</p> <p>Any other currently or future approved fees associated with banking services shall apply on the Savings Plus Account.</p>	<p>1. Debit Card Related Fees: Since the account product does not involve transactions via debit cards, fees associated with card usage, such as issuance or transaction charges, are not applicable.</p> <p>2. ATM/Switch Related Fees:</p> <p>The account will not be linked to any ATM/ Debit Card, thus customers will not be able to utilise the ATM services or switch networks for account transactions, hence, fees linked to these services are not applicable.</p> <p>3. Cheque Book Related Fees: As accounts do not involve cheque-writing privileges, fees typically associated with issuing or using cheque books are not relevant to this product.</p> <p>4. Standing Instruction Fees: This account cannot be used for Standing Instructions nor link the account for operational purposes.</p> <p>5. DDA Fees:</p> <p>This account cannot be used for Direct Debit Authority (DDA) nor link the account for operational purposes.</p>	<p>1. رسوم بطاقة الخصم: نظراً لأن الحساب لا يقدم خدمة بطاقات الخصم، لن يتم تطبيق الرسوم المرتبطة باستخدام البطاقة، مثل رسوم الإصدار أو تنفيذ المعاملات.</p> <p>2. رسوم السحب من أجهزة الصراف الآلي والشبكات المصرفية: لن يكون الحساب مرتبطاً بأي تعاملات عبر أجهزة الصراف الآلي أو بطاقات الخصم، وعليه لن يتمكن المتعاملون من استخدام خدمات الصراف الآلي أو الشبكات المصرفية، لذلك، لن تطبق على المتعاملين أي رسوم مرتبطة بهذه الخدمات.</p> <p>3. الرسوم المرتبطة بدفاتر الشيكات: هذا الحساب لا يشمل امتيازات تحرير الشيكات، مما يجعل الرسوم المتعلقة بإصدار أو استخدام دفاتر الشيكات غير ذات صلة بهذا المنتج.</p> <p>4. رسوم التعليمات المستديمة: لا يمكن استخدام هذا الحساب لإعداد التعليمات المستديمة أو إعداده لأغراض تشغيلية.</p> <p>5. رسوم نظام الخصم المباشر (DDA): لا يمكن استخدام هذا الحساب لأغراض نظام الخصم المباشر (DDA) أو إعداده لأي أغراض تشغيلية.</p>	<p>1. رسوم عدم الحفاظ على الحد الأدنى للرصيد: يتم تطبيق رسوم عدم الحفاظ على الحد الأدنى للرصيد على هذا الحساب، حيث يتم حساب الرصيد بناءً على متوسط رصيد العلاقة المصرفية للمتعامل والذي يشمل الأرصدة المحتفظ بها عبر حساب الوكالة، والوديعة لأجل، والحسابات الجارية وحسابات التوفير.</p> <p>2. رسوم الحوالات: قد تُطبق رسوم على عمليات تحويل الأموال.</p> <p>3. رسوم الخطابات الصادرة من المصرف: قد تُفرض رسوم على الخطابات الصادرة من المصرف أو المستندات المرتبطة بالحسابات، مثل كشوف الحسابات أو الإقرارات.</p> <p>أي رسوم حالية أو مستقبلية معتمدة للخدمات المصرفية ستُطبق على حساب التوفير المميز.</p>	

SHARIAH BASIS & CERTIFICATE

The Savings Plus Account is a Shariah-Compliant product and it is structured on the Wakala investment principle. In this framework, the customer acts as the Muwakkil (principal), while the Bank serves as the Wakil (agent). Shariah Certification is available on the Bank's mobile application and website.



ALERT

It is mandatory for the customer to have an active current or savings account with Al Hilal Bank to open a Savings Plus Account.

Accounts opened and not funded within 120 (one hundred twenty) days are subject to closure, a notification will be sent 60 (sixty) days in advance to fund the account in order to avoid account closure.

المبادئ والشهادة الشرعية:

حساب التوفير المميز منتج متوافق مع أحكام الشريعة الإسلامية، ويقوم على أساس الوكالة بالاستثمار، حيث يُعد المتعامل (الأصيل) موكلاً، بينما يُعد المصرف وكيلًا، الشهادة الشرعية للمنتج متاحة للاطلاع عبر تطبيق المصرف أو موقعه الإلكتروني.



تنبيه

يُشترط أن يكون لدى المتعامل حساب جاري أو حساب توفير نشط لدى المصرف لفتح حساب التوفير المميز.

تكون الحسابات التي يتم فتحها دون إيداع الأموال فيها خلال 021 (مئة وعشرين) يوماً معرضة للإغلاق، وسيتم إرسال إشعار قبل 06 (ستين) يوماً لحث المتعامل على إيداع الأموال في الحساب تجنباً لإغلاقه.

Account has to be active to earn profit for the previous month.
The Expected Profit Rate and/or the minimum average balance is subject to change and a notification in this regard will be sent through the Bank's communication channels.

The bank prohibits personal account usage for any business-related activity. Any such violation may result in the termination of the relevant customer's relationship.

The bank has the right to close the account and to cause the customer's name to be blacklisted in accordance with the regulations of the Central Bank of the UAE.

يجب أن يكون الحساب نشيطاً لاستحقاق ربح الشهر السابق. • تخضع نسب الأرباح المتوقعة و/أو الحد الأدنى لمتوسط الرصيد للتغيير، ويتم إشعار المتعامل بهذه التغييرات من خلال قنوات الاتصال الخاصة بالمصرف.

يحظر المصرف استخدام الحسابات الشخصية لأي نشاط يتعلق بالأعمال التجارية، وأي انتهاك من هذا القبيل قد يؤدي إلى إنهاء العلاقة المصرفية.

يحتفظ المصرف بالحق في إغلاق الحساب وإدراج اسم المتعامل في القائمة السوداء، وذلك وفقاً للوائح مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي.

NOTES:

- Profit will be based on the monthly average balance maintained on the Savings Plus Account.
- The Profit is computed monthly and distributed along with the profit pay out of other savings account.
- Overdraft transactions are not allowed in the Savings Plus Account.
- Upon the request of account closure, the Account shall be closed only after the full payment of all applicable charges are made.
- Profit Rates for previous months are published on Bank's website. <https://www.alhilalbank.ae/en/personal/accounts/profit-rates/profit-rates.aspx>
- The bank shall have the right to refuse access to funds (except for closing the account), request for immediate settlement and closure of accounts or close the account in case of an event where the customer fails to comply with the terms and conditions. A prior notice will be sent to the customer if such notice is required by law.
- All fees and charges and terms and conditions are subject to change with 60 (sixty) days prior notice.
- Prior notice on changes to the fees and charges and terms and conditions will be communicated with the effective date through the Bank's various channels.
- For detailed terms and conditions related to the Savings Plus Account please refer to the General Terms and Conditions for accounts and banking service available on the Bank's mobile application and website.

ملاحظات

يتم حساب الأرباح بناءً على متوسط الرصيد الشهري المُحتفظ به في حساب التوفير المميز.
تُحسب الأرباح شهرياً وتُوزع مع أرباح حسابات التوفير الأخرى.
لا يُسمح بتنفيذ معاملات السحب على المكشوف في حساب التوفير المميز.
عند تقديم المتعامل لطلب إغلاق الحساب، يتم إغلاق الحساب فقط بعد سداد جميع الرسوم المستحقة.
يتم نشر نسب الأرباح للأشهر السابقة على الموقع الرسمي للمصرف: [/setar-tiforp.stnuocca/lanosrep/ra/ea.knablalihla.www//:sptthxpsa.setar-tiforp](https://setar-tiforp.stnuocca/lanosrep/ra/ea.knablalihla.www//:sptthxpsa.setar-tiforp)
باستثناء حالة إغلاق الحساب، يحق للمصرف رفض وصول المتعامل إلى الأموال، أو طلب التسوية الفورية
وإغلاق الحساب، أو إغلاق الحساب في حال عدم التزام المتعامل بالشروط والأحكام، ويتم إرسال إشعار مسبق للمتعامل إذا كان هذا الإشعار مطلوباً بموجب القانون.
جميع الرسوم والشروط والأحكام قابلة للتغيير ويقوم المصرف بإرسال إشعار مسبق قبل 06 يوماً من التغييرات ذات الصلة.
يتم إعلام المتعاملين بالتغييرات وتاريخ تطبيقها عبر قنوات المصرف المختلفة.
لمزيد من المعلومات حول شروط وأحكام حساب التوفير المميز، يُرجى الاطلاع على الشروط والأحكام العامة للحسابات والخدمات المصرفية المتاحة على تطبيق المصرف وموقعه الإلكتروني.

ENQUIRIES AND COMPLAINTS

Customers can contact us at branches or call us on 600522229 (within UAE), +97126356020 (outside UAE), for enquiries and complaints.

الاستفسارات والشكاوى

يمكن للمتعاملين التواصل معنا من خلال زيارة الفروع أو الاتصال على الرقم 922225006 (من داخل دولة الإمارات)، أو +97126356020 (من خارج دولة الإمارات)، للاستفسارات والشكاوى.

REFERENCE TO TERMS AND CONDITIONS

The following terms and conditions are available on the website www.alhilalbank.ae for reference:

- General Terms and Conditions for Accounts and Banking Services
- Privacy Policies

إشارة إلى الشروط والأحكام

الشروط والأحكام الآتية متاحة على الموقع الإلكتروني للمصرف:

- الشروط والأحكام العامة للحسابات والخدمات المصرفية
- سياسات الخصوصية

ACKNOWLEDGEMENT FOR KEY FACT STATEMENTS

(_____) I hereby acknowledge that I have read and understood the Key Fact Statement prior to obtaining a Savings Plus Account with Al Hilal Bank.

إقرار تسلم بيان الحقائق الأساسية

(_____) أقرّ بموجبه أنني قد قرأت وفهمت بيان الحقائق الأساسية قبل فتح حساب التوفير المميز من مصرف الهلال.

Date and Time		التاريخ والوقت
Customer CIF Number		رقم ملف المتعامل (CIF)
Customer Name		اسم المتعامل
Signature		التوقيع
Witness Branch Staff if Stamp		توقيع موظف الفرع كشاهد مع الختم